

# La Garrotxa

20 SETIEMBRE 1969

NUMERO 1.559



EL SEMANARIO DE OLOT Y COMARCA



## FIESTAS DEL TURA 1969

# Guía Ciudadana

## CRUZ ROJA

**Sargento:** D. Luis Camps Francés. - **Domicilio:** Alta Madeixa, 9-3. - **Trabaja en:** Cuchillería Surveco.

**Cabe:** D. Narciso Taná. - **Domicilio:** Mirador, 3-1-1. - **Trabaja en:** Taller J. Marguí. - **Teléf.** 260885.

**Individuos:** Guillermo Temple, Jorge Melas, Pedro Cuestas y Antonio Seriano.

## FARMACIA DE TURNO

### Sábado:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

### Domingo:

D. Antonio Oller. - San Esteban, 17.

### Lunes:

D. Juan Puigbert. - Pl. Generalísimo, 1.

### Martes:

D. Juan Cardelús. - Serra Ginesta, 10.

### Miércoles:

D. José M.<sup>a</sup> Llach. - Bonaire, 1.

### Jueves:

D. Juan Fajula. - Pl. del Conill, 3.

### Viernes:

D. Jorge Vayreda. - San Rafael, 28.

## EXPENDEURIA

**Por la mañana:**

Núm. 3. - Calle Dr. Fábregas.

## TAXIS (Servicio nocturno)

D. Francisco Plana Puigvert. - G. San Pedro Mártir, 23.

## Reserva

D. Esteban Ribas Martín. - Monsalvatje, 10. - **Telef.** - 260963.

## SEGURO DE ENFERMEDAD - (Servicio Médico de urgencia):

### Mes de SETIEMBRE:

Del día 16 (a las 21 horas) hasta el día 1.º de Octubre (a las 9 horas):

D. Jorge Moret Marguí. - Santo Tomás, 4. - **Teléf.** 26 03 53.

**Nocturno:** Diario de 21 a 9 horas. **Diurno:** Domingos y festivos, de 9 a 21.

## HORARIO MISAS DOMINGO

**Parroquia:** 7, 8, 9, 10, 11, 12 y 20.

**Ntra. Sra. del Tur:** 8 y 11.

**Santo Hospital:** 7.

**PP. Carmelitas:** 7'30, 8'30, 9'30, 10'30, 11'30 y 21.

**PP. Capuchinos:** 7'30, 8'30, 9'30, 10'30 y 11'30.

**Escuelas Plas:** 8, 9, 10 y 11.

**Inmaculado Corazón de María:** 9.

**Divina Providencia:** 7 y 11'30.

**La Caridad:** 8'15.

**Parroquia de San Cristóbal Las Font:** 8 y 11.

**Parroquia de S. Pedro Mártir:** 8, 10 y 11.

**Parroquia de S. Roque:** 8, 10'30 y 12'30.

**Capilla de los Desamparados:** 9'15.

# LA GARROTXA

Semanario de F. E. T. y de las J. O. N. S.

AÑO XXXI

D. L. GE n. 52 - 1981

PRECIO: 5 PESETAS

Director: Juan de Malibrán Gelabert

Redacción: "Aubert, Impresor" - Calle Hospital, 9 - Teléfono 26 02 05

## COSES D'OTLOT

...Su promesa de respeto absoluto a la tradición, pesó mucho ante la perspectiva de remoción de cosas que pudiera hacer la parte contraria.

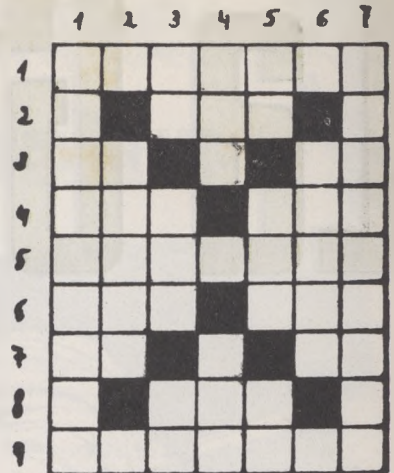
En 1709 se quiso impedir en Besalú que las tropas francesas de Felipe V subieran a apoderarse de la montaña. La superioridad del enemigo obligó a los nuestros a una retirada, ocupando una línea extendida a Font Pobre, Boratosca y Collsacabra. Eso no impidió la ocupación de Olot y Santa Pau, por los franceses y por unos días, hasta que el enemigo pasó a Camprodón...

(Doctor Joaquín Danés Torres. - Historia de Olot).

## CUPÓN DE LOS CIEGOS

Día 8, Lunes	362
Día 9, Martes	022
Día 10, Miércoles	665
Día 11, Jueves	423
Día 12, Viernes	666
Día 13, Sábado	905

CRUCIGRAMA N.º 423. - Por V. I. M.



**HORIZONTALES:** 1. Hueso largo de la pierna o brazo. - 2. Mineral precioso. - 3. Símbolo del Neptunio. Al revés, nota musical. - 4. Yunque pequeño que usan los plateros. Antigua ciudad de Armenia, llamada "La Ciudad de las Mil Iglesias". - 5. Al revés, cartulina con el nombre y títulos de alguien. - 6. En catalán, razón. Escuchar. - 7. Símbolo del Indio. Cincuenta y uno. - 8. Tanto, en tanto grado. - 9. Avenida de agua.

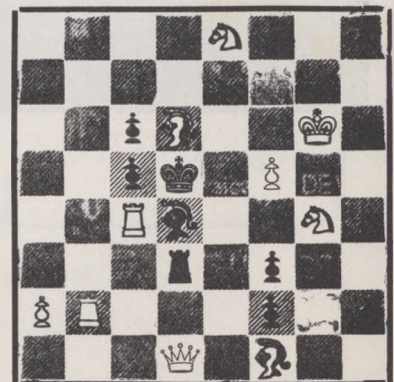
**VERTICALES:** 1. Insecto coleóptero. - 2. Aldeano, rústico. - 3. Negación. Iglesia catedral. Forma del pronombre. - 4. Enojo, furia, pasión. Al revés, marchan. - 5. Artículo. Cerco de cualquier materia rígida en forma de circunferencia. Conjunción copulativa. - 6. Al revés, bejuco. - 7. El que convida a su mesa.

## SOLUCIÓN AL CRUCIGRAMA ANTERIOR

**HORIZONTALES:** 1. Nabizas. - 2. Asa. - 3. Ut. NP. - 4. Rin. Sol. - 5. Otomana. - 6. Las. leD. - 7. oN. SE. - 8. Sin. - 9. Olíbano

**VERTICALES:** 1. Neurólogo. - 2. Titán. - 3. BA. Nos. Si. - 4. Isa. eiB. - 5. Za. Sal. NA. - 6. Nones. - 7. Sopladero.

## PROBLEMA DE AJEDREZ



Juegan Blancas - Mate en dos jugadas (Solución en el número próximo)

Solución del problema anterior:  
D 4 C

# Ventanal

## Diversiones de ayer y de hoy

Supongo que anoche celebrábase en Olot el "Ball Pla". Lo supongo, en lugar de tenerlo por descontado, pues días antes leí que una serie de jóvenes de la localidad habían dirigido un escrito a las autoridades pidiendo la supresión de este acto de la Fiesta Mayor. Opinaban los peticionarios que el "Ball Pla" era una manifestación mundana, exhibicionista, reñida con las nuevas corrientes sociales.

Remedando a los parlamentarios, podría decir que pido la palabra por alusiones, por cuanto hará diez o doce años participé yo en el "Ball Pla", con lo que me toca un tanto por ciento del peyorativo juicio que a los aludidos mozos olotenses les merece semejante y tradicional costumbre.

Acaso convenga informar al lector de que el "Ball Pla" no tiene nada de baile. Por lo menos en su primera parte, que es la incriminada. Toda ella se reduce a un procesional desfile de parejas por las calles de la población, en dirección a una plaza que, a la llegada de la comitiva, es escenario de varios entremeses folklóricos.

Es cierto que las parejas asistentes al baile visten de "soirée" las damas y de "smoking" los caballeros. ¿Es la indumentaria aquello que motiva la protesta? Protesta desorientada. Al extremo que hemos llegado, me parecería más pertinente levantar la voz contra la negligencia, contra la manera zaparrastrosa con que, en verano, viste la mayoría de la gente. No veo por qué una concurrencia de etiqueta debe de provocar indignación. En los varones, el "smoking" se ha convertido ya casi en un uniforme, en un traje neutro. En las fiestas, quedan los caballeros reducidos al papel de "hacer valer" (como se dice en lenguaje circense) de las mujeres y, éstas, vestidas de gala, resultan adorables, merecen piropos y no denuestos.

Que nadie se adelante a tacharme de cursi. Asistí, como he dicho, al "Ball Pla" de Olot y de regreso escribí una crónica afirmando que me había parecido absurdo. Y no por nosotros, los protagonistas, sino por los

millares de personas que se lanzaron a la calle para vernos pasar. Realmente, el desfile de un par de centenares de parejas monótonamente vestidas da muy poco de sí. Y pese a la levedad del espectáculo, a su insignificancia, repito que todo Olot, aquella noche estuvo pendiente de nosotros. Yo, personalmente, incluso sentí cierto rubor, la desazón que deja un éxito obtenido a muy bajo precio. Mientras la gente me miraba a mí, yo la miraba a ella, pensando: "¿qué verán en nosotros?". "¿Es posible que les interese tanto?".

Se dirá que estoy facilitando argumentos a los partidarios de condenar el "Ball Pla". Pues, no. ¡Al contrario! Mi conclusión es de que hay un sistema de suprimirlo sin traumatismos ni disposiciones oficiales que siempre resultan antipáticas cuando afectan a la diversión pública. El sistema consiste en no acudir nadie a verlo. Si la gente va, como iba en los días a que me refiero, quiere decir que les encanta. Y la supervivencia del baile queda justificada. Que el "espectáculo" decae, que pierde interés, que atraen más los partidos de fútbol y los recitales de canción, pues entonces no se verá un alma en todo el recorrido del "Ball Pla" y éste habrá pasado a mejor vida, sin necesidad de suprimirlo de manera violenta.

Puede ocurrir, empero, que los obstinados amantes de la tradición sigan desfilando incluso sin público. Que se vistan de gala y formen la comitiva, aunque nadie les contemple. De hacerlo así—que no lo creo—, merecerían plácemes, y sería el mejor mentis al reproche de exhibicionismo que ahora se les dirige. Se acreditarían de románticos, de sinceros amantes de las costumbres locales; habría que pensar en tributarles público homenaje.

Resumiendo, lo que a mí me choca es ver el "Ball Pla" convertido en problema, cuando en la Garrotxa, como en todo el país, los problemas realmente serios existen a docenas.

Estos dos últimos días "Telexprés" ha llevado a cabo una pequeña encuesta acerca de la decadencia de las fiestas mayores de los barrios barceloneses. Invitado por el compañero autor de la encuesta, he expresado ya mi punto de vista, que no es cuestión de repetir. Sin embargo, el tema que se debatía es susceptible de ligarse con el del "Ball Pla" que acabo de tocar. Tan absurdo como el intento de crear nuevas fiestas, me parece el propósito de suprimir las antiguas, por moribundas que sean. A éstas, el tiempo se encargará de rematarlas. Precipitar su desaparición es inhumano. Nos exponemos a herir los sentimientos de quienes creen todavía en ellas. Abstengámonos de ordenar, de legislar desde arriba, en tamañas y recreativas materias. Que cada cual se divierta según su antojo. De un día quedarse solo, ya cambiará de rumbo. La sentencia del tiempo es inapelable. Aquello que sorprende es ver a tantos concejales de distrito convertidos en festivos animadores, devanándose los sesos todos los días, al levantarse, para ver qué carrera de sacos pueden organizar o qué concurso de coros convocar. A veces, el ciudadano tiene la sensación de que el Ayuntamiento es una inmensa comisión de fiestas y de que la más urgente ocupación municipal consiste en ver cómo nos divertimos.

Cerrado este inciso, vuelvo a Olot. De manera figurada, claro. El tiempo preciso para decir que no me creo obligado a entonar el "mea culpa" por haber concurrido una vez al "Ball Pla". Fue una noche muy agradable. Flotaba en el ambiente la satisfacción que produce practicar un rito centenario. Pero, por lo que veo, a algunos no les gusta.

**SEMPRONIO**

(Publicado en el diario "Telexprés", de Barcelona, el día 10 del presente mes).



# Caja de Ahorros Provincial

Anuncio-Convocatoria para la provisión de  
Becas de Estudios Curso Escolar 1969|70.

## FONDOS ASIGNADOS:

Enseñanza Subnormales	300.000 pts.
Enseñanza Media	350.000 pts.
Enseñanza Técnica y Asimiladas	250.000 pts.
Enseñanza Superior	600.000 pts.
<b>TOTAL. . . .</b>	<b>1.500.000 pts.</b>

**Gerona, Agosto de 1969**

La cuantía de las becas será fijada por el Consejo de la Caja, a la vista de las necesidades del peticionario.

Solicite información en cualquiera de nuestras Oficinas.

## NOTA DEL C. I. T.

Desde luego, no sabemos como empezar, pero sí debemos hacer constar nuestro desconcierto e incompreensión ante los comentarios aparecidos con anterioridad en uno de nuestros semanarios. No llegamos a comprender y lamentamos exista este espíritu de crítica destructiva; deseáramos saber por un momento su fundamento o a donde va a parar, ya que la opinión pública ha reaccionado en masa censurando el mal gusto y el mal comportamiento de la crítica expuesta. Entendemos que todo en este mundo, bien encauzado y con buenos propósitos, es conveniente, tanto lo constructivo como lo destructivo. Quizá si pudiéramos ver los toros desde el redondel, en vez de verlos desde el tendido, las cosas cambiarían y tomarían totalmente otro aspecto.

Si procurásemos por un momento ayudarnos los unos a los otros y no echarnos piedras a nuestro tejado, ya que a la larga es nuestra casa la perjudicada, y hacer una labor de equipo y de construcción y de orientación, seguramente que los resultados serían mucho más satisfactorios y a la vez conseguiríamos algo positivo y provechoso. No es necesario enumerar todas las tonterías sin fundamento que se vienen comentando y despilfarrando; con ello solamente se logra una cosa: que las personas con buenos propósitos y buenos sentimientos y con afanes de hacer algo positivo se vengán abajo y se crucen de brazos y a vivir (quizá esto sea lo único que se desea). Existe un refrán que, por cierto con mucho sentido, dice: "Que quien hace algo, algo puede equivocar. Nada puede equivocar, el que nada hace". A nuestra humilde forma de pensar y entender, deberíamos discurrir por un momento en situarnos al lado opuesto y meditar; seguramente la conclusión sería muy distinta. Es una verdadera lástima que se desperdicie tanta inteligencia.

EL C. I. T.

### Fiesta Mayor de Riudaura

La villa de Riudaura va a celebrar su tradicional Fiesta Mayor durante los días 21 y 22 del cte.

Entre sus actos cabe destacar la Gimkana Motorística en el campo de deportes escolar, Oficio Religioso, sardanas, sesiones de baile tarde y noche y tornaboda general también en el campo de deportes. Los actos serán amenizados por la Cobla Olotina y Conjunto Niuban.

### REFORMAS URBANAS

Se están llevando a cabo a ritmo acelerado importantes obras de saneamiento, pavimentación y renovación de tuberías de aguas potables en la calle de Calvo Sotelo, las cuales es de esperar que para fecha breve estarán terminadas, y sean el inicio de una serie de mejoras urbanas que sabemos el Municipio tiene en proyecto.

### Excursió - Trobada de joves

El diumenge, dia 28 de Setembre, hi ha-

## NOTA DE LA ALCALDIA

La Corporación Municipal, en sesión celebrada el día 16 del actual, resolvió hacer pública la siguiente nota:

"A pesar de las excusas presentadas por la redacción del semanario local "Misión" ante la Alcaldía de esta Ciudad, el Ayuntamiento Pleno, lamenta el torpe contenido del número de Fiestas publicado por dicho semanario con ocasión de las de Ntra. Sra. del Tura de este año, en atención a la profunda actitud negativa que en el mismo se pone de manifiesto".

# MARTI

MAQUINAS PARA COSER

ELECTRODOMESTICOS

Plaza Pío XII, n.º 6 (Barrio Pekín)

## COMUNICA

*A su distinguida clientela y público en general, el cese como encargado de la Sucursal SINGER en esta plaza.*

*Aunque seguirá con los productos de tan prestigiosa marca, será con carácter particular.*

*Por cuantos servicios de asistencia técnica puedan presentarse, avisen al domicilio indicado, seguros de que serán bien atendidos.*

Recuerdo **MARTI**

AL SERVICIO DEL HOGAR MODERNO

Fotocopias al minuto

**LIBRERIA ARQUES**

San Estaban, 7 Tel. 26 10 86

OLOT

San Rafael, 34 - Tel. 26 11 65

**LIQUIDAMOS - LIQUIDAMOS - LIQUIDAMOS**

**POR REFORMAS...**

**MUEBLES COS**

**Rebaja todas sus existencias en un  
20 % de descuento**

Visite

**MUEBLES COS**

Carmen, 8 — Tel. 26 15 31 — Olot

# **LA COOPERATIVA LOCAL DE LA VIVIENDA DE OLOT**

*Comunica a sus socios y al público en general que se le ha concedido un cupo de 110 viviendas subvencionadas con cargo al programa de 1969 (plantas bajas y planta y piso con jardín y posibilidad de garaje.*

*Para informes e inscripciones a partir del 15 de Setiembre en Paseo de Blay, 54 (bajos), de siete y media a nueve de la noche.*

**NOTA:** Se garantizarán aportaciones conforme al Dr. de 24-12-68.

#### DEL IV CONCURSO PROVINCIAL DE CINE AMATEUR

El pasado día 6 se exhibieron en el Amateur Club Foto-Cinematográfico de la Sdad. Industria y Comercio, los films presentados al IV Concurso Provincial del Rollo denominado así porque su extensión y contenido no puede sobrepasar los 15 metros que contiene un rollo.

De la impresión general, diremos que nos ha deparado una gran satisfacción por la numerosa participación olotense de que ha sido objeto el concurso, lo que hace que en un futuro no muy lejano podamos contar con realizadores y afición en Olot, pues la mayoría de concursantes se presentan por primera vez en una competición de cine. Y como es natural, en esta ocasión la calidad artística no ha sido muy relevante, aunque se han visionado unas cuantas obras verdaderamente interesantes.

De todas formas, una oportunidad más que nos brinda la confirmación de lo interesantes que son estos concursos para mini-films, pues resultan una sana pedagogía cinematográfica muy al alcance de los amateurs que desean iniciarse en el arte del cine.

De las 16 películas presentadas en la sesión del día 6, apuntamos los siguientes comentarios:

**BARCELONA** (doc.) de M. Barberí.— Escenas de la vida barcelonesa bien captadas y con algunas fotos interesantes, está faltada de ritmo e iluminación regular.

**ABSTRACTE** (arg.) de A. Bartrina.— Excelente idea, acompañada de una buena interpretación del pequeño actor, pero que en la realización no es lograda. Hay bastantes desenfoques y limitación de escenario y radio de acción. Aceptable montaje.

**EL SOÑADOR** (arg.) 1er. premio y premio interpretación a Juan Vilalta— De buena idea, aunque ya bastante utilizada, Marcos Barberí nos presenta una buena realización y original guión, con tomas en interiores bien iluminados y con sugestivos primeros planos. Como defecto de fondo y aunque de poca importancia, anotamos el hecho de aparecer solamente un actor en la cinta.

**OLOT** (doc.) de M. Barberí.— Nada nuevo u original, pero con escenas en las que el movimiento de cámara juega un buen papel.

**PEIX** (doc.) Accésit, del mismo autor anterior.— Planos y defectos fotográficos de impacto, con sugestivo colorido pero con fondos reiterados, faltos de interés y algo desenfocados. No deja, empero, de resultar un film interesante por su genuino contenido cinematográfico.

**EL CARRILET I EL MERCAT** (doc.) de J. Coma, 1er. premio.— Buena y oportuna idea, con buen guión. Nítida fotografía, ofreciendo escenas de nuestra vida cotidiana sin apenas desperdicio técnico. Final bien logrado, pero con la palabra "fin" con asaz antelación.

**EL NIÑO Y SU GATO** (arg.) de J. Codinach.— Simpática película con algún plano de interés, adoleciendo de más contundencia temática. Naturalidad de ambiente.

**L'ACCIDENT** (arg.), 2.º premio, de A. Castell.s— Con argumento de constancia, esta cinta posee un guión aceptable y algunos defectos de montaje notables. Bien interpretada, aunque con reacciones tardías por falta de preparación.

**EL PRIMER MANTECADO** (arg.) de Dña. P. Roca de Bañolas.— Idea graciosa que se desenvuelve con bastante naturalidad a pesar de la muy corta edad de la protagonista. Bien tratado el color. Defectos de montaje y ausencia de guión, con planos muy repetidos.

**BUMERANG** (arg.) de A. Tubert de Bañolas.— Una pequeña muestra de la intensa gama de posibilidades que ofrece el pequeño cine. Este film, de buen guión y muy aceptable fotografía adolece de ritmo y los efectos de impacto sufren marcado retraso. Defectuoso montaje, aunque difícil.

**PIC-NIC** (doc.) de E. Aldea, de Malgrat, segundo premio.— Sin una temática de interés el Sr. Aldea —ya premiado en otras ocasiones en este concurso y muchos más— nos muestra una buena disposición en la técnica por sus encuadres perfectos y cuidados efectos fotográficos. Quizá los efectos de color de la segunda parte queden algo desconectados de la acción que se vive en la cinta.

**AY, FACUNDO COMO ESTA EL MUNDO** (doc.) de F. Montalt, de Malgrat.— La moda y las costumbres de tiempo pretérito. Buena idea. Difícil realización de filmar motivos en revistas y publicaciones por su falta de vida, movimiento y campo de acción, factores vitales en el cine. Anotamos sátiras de fino humor y como defecto final, su inacabado desenlace.

**ASI ES LA LUNA** (arg.) de L. de Bolós.— Otra excelente idea cuya realización se viene abajo por su precipitación, o sea, falta de un concienzudo guión y ensayos. Interesante su contenido y desenlace. En el documental "Día de ensayo" que también aporta al concurso, logra más efectos de cine, con un colorido de calidad, si bien tampoco se nos revela un autor como nos tiene acostumbrados el Sr. Bolós, casi siempre acertado en sus trabajos.

**¿QUIEN?** (arg.) de J.M. Carbonell.— Una fantasía argumental bien ideada, con algún plano gracioso. Carece de iluminación y algunas de las escenas no son ni siquiera visibles. Se vislumbra en este autor no obstante, muy buena disposición para el cine y confiamos en poder admirar más adelante cosas interesantes de él.

**NURIA** (doc.) de R. Córdoba.— Un documental bastante bien construido y nada vulgar. Bonitos enfoques y buena captación del ambiente. Trepidación de la cámara al filmar desde el tren en marcha, con planos que a veces no muestran nada y resultan reiterativos. Hay que anotar un original "fin".

J. M. CANALS

¡La última novedad en la decoración del hogar!

# Viplafó

Plafones decorativos de madera para revestimientos de techos y paredes

Fabricados por **MARTIN VILA**  
Ctra. Sta. Pau, s/n - Tel 26 09 55 - BATET (Olot-Gerona)

(PATENTADO)

Exposición y venta para OLOT en

## PONCAN, S.A.

Lorenzana, 15 — Tel. 26 05 46

Agente de ventas para el resto de la provincia

## JUAN XIFRA MONGE

Enrique Granados, 1  
VEHINAT DE SALT (Gerona)

## Festejos de Ntra. Sra. del Tura

No hay mucho que anotar de la novillada del día 9, ya que varias cosas se confabularon para que no tuviera mucho resalte: poco ambiente, tiempo inestable y brevedad en las suertes.

Quizá lo más importante sea el precioso ganado, bravo, bien presentado, que nos trajo la divisa de los Hermanos Ruíz, de Navas de San Juan. Los ocho ejemplares corridos en ambos festejos, ofrecieron buen juego y no dieron las manos a torcer en ningún instante. ¡Buena ganadería para plazas de nuestra categoría y en muchas de más renombre! Por lo menos, tres de ellos, no hubieran desmerecido en una novillada de caballos.

Abrió la plaza el Rejoneador D. Pedro del Río, que salió airoso del trance. Monta muy bien, pero nos dio la impresión de no tener sus caballos muy a punto para el arte de rejoneo. Preciso mucho de sus peones y le faltaba terreno para poner el novillo en suerte. A pesar de todo, pocos fallos le anotamos, exceptuando el que los pitones rozaron con exceso los traseros de sus monturas. Clavó un solo rejón de muerte y el sobresaliente acabó con el bicho. Vuelta con algunos pitos.

César Morales se sabe la papeleta al dedillo y se le nota que está muy puesto y fogueado. Supo sacar partido, de cara a la galería, en su primer enemigo, y fue

muy aplaudido. Pero el toro era de bandera y podía extraer de él una gran faena. Lástima que fue muy breve en sus series de verónicas y también con los trastos de matar. Buenas series cortas de giraldivas, molinetes y manoleínas con remate a medio viaje. Media en agujas y dos orejas que se llevó para el callejón.

Con su segundo enemigo fue un continuo baile y terminó de estocada al cuello.

¡De José Ruano más vale no hablar! Está más verde que una lechuga y sabe tanto de torear, como una vaca de pilotar reactores. Cualquier cosa que el muchacho haga en la vida, le irá mejor que en los toros. Salvo que aprenda nuevamente, partiendo de cero. Le deseamos suerte y "que no le pase nada", en tan arriesgada profesión.

Nada más, que ya es mucho lo dicho: la corrida sólo duró una hora.

...

Juan Robles repitió en su plaza nativa y no puede decirse que tuviera mucha suerte... por parte de sus paisanos. ¿Qué esperaban de él? ¿Una faena al estilo Camino? El comentarista siempre pensó que en esta plaza se le daría aliento y calor de afición. Hay que tener en cuenta que no disponemos de dehesas donde él pueda practicar y entrenarse. Aquí sólo tiene la oportunidad de matar algún que otro novillo y hacerse lentamente en tan difícil profesión. Pero sólo es un "principiante" y solamente se le puede exigir VALOR. ¡Lo demás será de evolución más lenta que en tierras andaluzas, charras o navarras! Allí saltan los campos y torear de noche y de día. Se forma el torero en su propio ambiente a base de peripecias y aventuras.

A Robles, en vez de alentarle y aplaudirle, se le abucheó y no se le perdonó su inexperiencia. ¡Pasó por el "tubo" como un extraño cualquiera!

¿Podemos de esta forma esperar cuajar un novillero? Si el aficionado se pone la mano al pecho y es sincero consigo mismo, pensará que no. Y si no obtenemos un buen torerito "nuestro", nunca arrancaremos el ambiente preciso para aspirar a buenos festejos. No nos engañemos: las Empresas juegan a ganar y sólo ponen la carne al asador cuando las posibilidades son a sesenta por cien en su favor. ¡Con un muchacho que diera ambiente y público en las gradas, se arriesgarían mucho más y saldríamos ganando todos! Este es el objetivo que persigue el comentarista y busca sin cesar un muchacho con valor y ganas de torear. Y aún a pesar de que haya muchas opiniones en contra, sigo en mis trece: Juan Robles tiene valor y juventud para intentar forjarlo.

Desgraciadamente, no es sólo la opinión del comentarista la que vale: cuentan, para ello, todos los aficionados locales. Pero tengo la esperanza de que mis pobres palabras les haga meditar la conveniencia de que, o hacemos algo por nuestra fiesta, o nunca tendremos nada digno de mención en la Plaza de Toros de Olot.

Hotel

Montsacopa

*Precisa botones*

Interesados dirigirse al propio Hotel de  
11 a 13

**Matrimonio catalán,** Mediana edad, sin hijos, se precisa para cuidar torre a 15 k ns. de Barcelona. Imprescindible conocimientos de jardinería o agricultura. Escribir al apartado n.º 14.023 de Barcelona.



## HACE 50 AÑOS

**Les festes d'enguany.**—Un temps verament esplèndid i calorós, com si ens trobéssim en ple agost, ha permès la celebració de tots els actes anunciats al programa oficial.

La concurrència de forasters, si bé no ha estat la dels anys anteriors, tampoc ha estat escassa, de manera que les falses notícies sobre probable alteració de l'ordre públic, que semblava hi havia interès en fer circular, no han pas produït l'efecte que segurament devien desitjar els que les propalaven...

\*\* A causa de les circumstàncies que travessa la nostra ciutat, ha estat ajornada per l'any que ve, la Santa Missió que havia de celebrar-se a últims del present mes.

\*\* A Barcelona, obrers i patrons han suspès la lluita de tant temps entaulada, retirant els obrers els boicots i els patrons el "lock-out", retornant tothom al treball.

La resolució de les demandes que es plantegin seran confiades a una comissió mixta de patrons i obrers.

A Igualada, Vilafranca i moltes altres poblacions, també s'ha tornat al treball.

¿I aquí, quan podrà donar-se tan grata nova?

(De "El Deber", 13 setembre 1919)

\*\* El dijous al vespre, els veïns del carrer de Sant Rafel pogueren presenciar una escena que posa de manifest la tirania que alguns elements tracten d'exercir sobre la nostra classe obrera.

Pel dia abans, les obreres que treballen a la fàbrica "J. Castañer", havien estat convocades a una reunió al local de les societats obreres, on té el local l'associació "Art Fabril", reunió a la qual, en ús del seu dret, deixaren les dites obreres d'assistir.

El dia següent, o sigui el mentat dijous, a la sortida del treball, les dites obreres es veieren rodejades de diversos obrers, que els ordenaren assistir a la reunió, novament convocada pel vespre, amb l'amenaça de greus perjudicis per les que no assistissin, i, com sia que alguna d'elles no en fes cas, fou agafada pel braç a viva força, amb acció d'ésser portada cap a la societat.

Entre els citats obrers hi havia l'Alverola, el qual, en ésser al local, amb grans crits, les prohibí continuar treballant el pròxim dilluns a la dita fàbrica, perquè, segons tenim entès, aquesta no ha demanat permís a l'Alverola per a treballar.

Ahir, a les 7 de la tarda, es repetí el mateix escàndol, i pels mateixos obrers, a la fàbrica del Sr. Joan Serrat Darné, del carrer de Sant Pere Màrtir...

(De "El Deber", 20 setembre 1919)

## AYUNTAMIENTO DE OLOT

### SUBASTA

*«Se convoca «subastilla» con carácter urgente para contratar separadamente la construcción de dos aulas en el Grupo Escolar Malagrida» y dos más en las Escuelas XXV Años de Paz del Barrio de San Roque.*

**Tipo:** *Dos aulas del Grupo Escolar Malagrida: cuatrocientas cincuenta y una mil novecientos cincuenta y una pesetas con cincuenta y cinco céntimos.*

*Dos aulas Escuelas San Roque: Cuatrocientas sesenta y nueve mil novecientos treinta y cinco pesetas con dieciséis céntimos.*

**Fianza provisional:** *El 2 por ciento de los respectivos tipos*

**Fianza definitiva:** *el 4 por ciento del remate.*

**Plazo de ejecución de las obras:** *Tres meses improrrogables.*

**Plicas:** *Cerradas, conteniendo la proposición con arreglo al siguiente modelo:*

*Don... bien enterado de las condiciones que regulan la «subastilla» para contratar con carácter urgente la ejecución de las obras de construcción de dos aulas en... se comprometo a realizarlas con sujeción a los pliegos aprobados por el importe de... pesetas (en letras).*

*Olot, fecha y firma.*

**Plazo de presentación:** *En la Secretaría del Ayuntamiento hasta las 13 horas del próximo miércoles día 24 de Setiembre actual.*

**Postores:** *Pueden serlo los contratistas de obras con carnet de responsabilidad.*

**Subastilla:** *La apertura de Plicas tendrá lugar a las 12 horas del día 25 de los corrientes, en acto público a celebrar en la Casa Consistorial.*

**Pliegos y proyectos:** *Pueden consultarse en la Secretaría Municipal.*

### NOTA ACLARATORIA DEL HOSPITAL DE SAN JAIME

A fin de desvanecer los falsos rumores que han surgido a consecuencia de un artículo publicado en el semanario "Olot-Misión" del día 6 de Setiembre actual, el Hospital de San Jaime de esta ciudad, hace público para conocimiento de todos, lo siguiente:

1.º El Hospital de San Jaime tiene desde hace muchos años montado un servicio de transfusión de sangre con un depósito de 1200 cc., para poder atender con prontitud todos aquellos casos de extrema gravedad que precisen de ella. Esta sangre se renueva cada 12 días a fin de que esté siempre y en todo momento en condiciones de poderse transfundir. La misma se suministra a las demás clínicas de la ciudad, ya que para ello tiene el Hospital autorización del servicio de transfusiones de la Jefatura Provincial de Sanidad.

2.º Igualmente tiene este Hospital de San Jaime el suficiente oxígeno medicinal para sus atenciones propias de los servicios que presta, ya que en la actualidad y en los nuevos métodos operatarios se usa constantemente el oxígeno.

3.º Que con estos servicios el Hospital de San Jaime de esta ciudad puede atender URGENTEMENTE a cualquier accidentado o enfermo que precise de ello.

4.º Asimismo el Hospital y en su Departamento Clínica, atiende mediante concierto con la Seguridad Social, la especialidad de Tocología y además los casos de urgencia de Pediatría.

La Junta del Patronato

### Billar

La competición Trihalón celebrada con motivo de las Fiestas de Ntra. Sra. del Turco constituyó un nuevo éxito de la dinámica Sección de Billar de la entidad Industria y Comercio. El pasado día 11, tuvo lugar el reparto de los trofeos en disputa, los cuales fueron adjudicados a R. Pont, el del Excmo. Ayuntamiento, el de Industria y Comercio a R. Fontserca, el del Sr. Juliá o J. M.ª Viñolas y el de la Sección de Billar Olot a R. Arau. A más, se otorgaron magníficas placas a los jugadores Herández, García II, Aguilar y Corcoy.

Antes de procederse al reparto de premios, el Sr. Juan Cabro, ex subcampeón mundial de billar al cuadro, jugó una partida con el jugador local Gelada, a la modalidad al cuadro 47/2, obteniendo las 100 carambolas el Sr. Cabro en 17 entradas.

Y por final, el Sr. Cabro hizo una estupenda exhibición en carambolas artísticas, demostrando sus aún grandes facultades en este difícil juego del billar. Fue muy aplaudido.



II Aniversari de la mort

## d'Enric Ferrés i Cortals

Lliurà la seva ànima a Déu el dia 23 de Setembre del 1967, a l'edat de 75 anys

havent rebut el Sagrament de Penitència i Santa Uació

A. C. S.

Totes les MISSES que es celebraran el pròxim dijous, dia 25 de l'actual, a l'església parroquial de Sant Esteve, seran aplicades per l'etern repòs de l'ànima del difunt.

Els seus familiars us recomanen l'assistència a alguna de dites Misses.

Olot, Setembre del 1969

Funerària Besora

## ASSOCIACIÓ DE MÚSICA - OLOT

### Convocatòria

*Per la present se'l convoca a l'Assemblea General Ordinària que tindrà lloc, (a. D.), el dia 25 del corrent a les 10'30 de la nit de primera convocatòria i a la mateixa hora del dia 26 de segona en el local social, «Saló de Festes Ideal», Plaça Clarà, per a tractar del següent orde del dia:*

- I - Lectura i aprovació acta anterior.*
- II - Informe actuació del passat Curs i estat de comptes actual.*
- III - Precs i preguntes.*

*Com a soci d'aquesta Entitat preguem la seva assistència.*

LA JUNTA DIRECTIVA

Olot, Setembre del 1969



Primer aniversari de la mort de

## Matilde de Balle i de Nouvilas

Ocurreguda el dia 22 de setembre de 1968

A. C. S.

Les MISSES de dos quarts de nou, les nou i onze del matí que tindran lloc el dilluns dia 22 de l'actual a l'església de Ntra. Sra. del Tura, seran aplicades en sufragi de l'ànima de la difunta.

Els seus designats familiars agrairan l'assistència a alguna de dites MISSES.

Olot, setembre del 1969

## academia vilá

Primaria

Comercio

Idiomas

Taquigrafía

Clases diurnas y nocturnas

Paseo de Blay, 54  
bajos

# Natación

## LOS CAMPEONATOS DE ESPAÑA DE NATACION

Terminaron en Barcelona las pruebas reina de la natación española, en un marco auténticamente colosal: las instalaciones "Bernardo Picornell", emplazadas en Montjuich, dotadas de los más modernos sistemas en piscinas al aire libre. Estas tabulosas piscinas serán el marco digno de los próximos campeonatos europeos, en los que por primera vez nuestro país va a tener tan alto honor.

Digamos para empezar que nuevamente nuestro gran nadador Pedro Balcells le ha dado a la natación olotense y, por consiguiente, a la catalana, nuevas y emocionantes satisfacciones; emoción que cuidó de servirnos en directo Televisión Española, al ofrecernos las dos pruebas grandes de los 100 y 200 metros braza. Una vez más el olotense hizo trizas el pronóstico de los entendidos, que sólo le auguraban el tercer lugar—pronóstico hasta cierto punto lógico, si tenemos en cuenta la valía de sus rivales—, para hacerse limpiamente con el subcampeonato en ambas distancias, en dos memorables carreras que sólo logró superarle Durán, mientras sucumbía impotente el actual recordman de España, Rubio. Gran actuación la del olotense, que hizo que durante tres días el nombre de nuestra ciudad sonara insistentemente a través de la pequeña pantalla, y que su Club, este C.N.O. cuyas letras exhibía orgullosamente en sus espaldas, se clasificara en el 18 lugar

entre 35 clasificados, delante nada más y nada menos que del Real Madrid, el Zaragoza, el Pamplona, Manresa, Reus, Vitoria, Coruña, Tenerife y los Clubs Mediterráneo y Cataluña, para sólo citar algunos. Cataluña no sólo le mima y admira, sino que cuenta con él para próximas victorias catalanas; la Federación Española le acaba de otorgar la medalla de plata al Mérito Deportivo por su hazaña internacional que le valió el subcampeonato europeo de los 100 metros braza, y nuestro Ayuntamiento tenemos entendido que ha hecho constar en acta la satisfacción que ha producido en la ciudad su gesta deportiva sin precedentes. Esperamos que en la comida anual del Club Natación Olot, donde en el transcurso de la misma tiene lugar el reparto de distinciones, habrá una de especial que exprese también la alegría y la satisfacción de su Club en nombre de las 1048 familias que cobija.

### Los demás olotenses

Es natural que después de este "fuera de serie" que nos está resultando Balcells, los demás nadadores queden relegados a un segundo plano, sin que esto quiera decir que sus actuaciones no fueran meritorias e importantes.

Vergés, en 100 y 200 espalda, se colocó en el 25 y 27 puesto respectivamente; Casas, en 200 estilos y 100 mariposa, en el 38 y 35; Mota, el 36 en los 200 espalda; mientras que nuestras nadadoras: Montbardó conseguía el 23 en 200 espalda; E. Coderch, en 200 y 400 estilos, el 27 y 24, y Montserrat Balcells, el 15 en espalda, y el 33, 23 y 18 lugar en 100, 200 y 400 libres.

Si tenemos en cuenta que estos resultados son absolutos, es decir, sin distin-

ción de edad, para nosotros no deja de ser sorprendente que, por ejemplo, a Montserrat Balcells sólo haya 14 nadadoras en toda España que la superen en espalda; que a Vergés sólo haya 24 muchos en todo el país que logren mejor marca en la misma especialidad; que sólo 23 mujeres españolas naden más rápido los 400 estilos que nuestra Enriqueta Coderch y 22 los 200 espalda que nuestra Teresa Montbardó para no citar los 34 de Casas y los 35 de nuestro pequeño Mota. Para todos pues nuestra admiración, nuestro aplauso y nuestra simpatía por estos campeonatos de España 1969 en el que ellos han escrito por primera vez algo importante para nuestro deporte y nuestra Ciudad.

### Otro Balcells en el "Podium"

En el campeonato de menores celebrado en Reus y que comentaremos en el próximo número, otro miembro de la familia Balcells subió al podium de los vencedores, nada menos que para serle impuesta la Medalla de Oro que equivale a Campeón de Cataluña de los 25 m. braza (7 años). Se trata de José Balcells, hermano del Subcampeón de Europa Junior Pedro Balcells.

La natación olotense y la española tienen Balcells para rato. Enhorabuena.

### Tres olotenses en Málaga

Enriqueta Coderch, Montserrat Balcells y Teresa Montbardó, junto con la nadadora del Castellíullit Srta. Furcará, representarán Gerona en los campeonatos infantiles y juveniles nacionales que se celebrarán en la capital de la Costa del Sol estos días.

B. V.

## TRES MILLONES DE PESETAS PARA EL "VALL DE BAS"

La Delegación Provincial de Hacienda acaba de abonar al Ayuntamiento de "Vall de Bas" la suma de 3.301.244 ptas., en concepto de cuota por fusión, correspondiendo setecientas cincuenta mil pesetas por cada uno de los cuatro municipios fusionados.

Gracias a esta entrega, podrán ser realidad muchas aspiraciones de las poblaciones que constituyen el "Vall de Bas" y que hasta ahora no habían podido realizarse por dificultades económicas.

Además de esta cantidad, y de acuerdo con el art. 16 de la ley 48/66, al municipio de "Vall de Bas" corresponden los siguientes beneficios:

a) Durante 5 años, el doble de la cuota ordinaria por habitante que distribuye el Fondo Nacional de Haciendas Municipales.

b) Prioridad para beneficiarse del régimen de cooperación provincial, especialmente en cuanto a vías de comunicación y servicios mínimos municipales.

c) Preferencia para la inclusión en los planes provinciales de obras y servicios de interés local.

d) Preferencia para la obtención de créditos oficiales.

Sabemos que el Ayuntamiento de Vall de Bas despliega una intensa actividad, y hará cuanto esté en su mano para aprovechar los beneficios que la Ley le concede por el hermoso rasgo de fusionarse los municipios hermanos, y fruto del cual esperamos sea un tiempo de prosperidad para tan hermosa Zona de nuestra Comarca.

### Junta Administrativa del Cementerio

Se hace público, para conocimiento de los propietarios de los nichos de la vía de San Lorenzo, del Cementerio de esta ciudad, que debiéndose proceder al derribo y reconstrucción de los mismos, habrán de satisfacer el importe de dicha reconstrucción en las oficinas de esta Junta Administrativa, sitas en calle Lorenzana, n.º 17, bis - 1.º, donde les será expedido el oportuno recibo mediante el cual podrán ser retirados los restos existentes en los mismos, cuyos restos, una vez finalizada la reconstrucción, serán colocados nuevamente en los nichos de procedencia.

# Cetyc-Vilá

---

---

## SECRETARIADO

**Inscripciones:**

**Días 2, 3 y 4 de Octubre  
de 8 a 9 Noche.**



**Ferretería AGUSTI**

**INDUSTRIA DE GENEROS DE  
PUNTO**

**NECESITA**

personal femenino para trabajos a domicilio

Información C.N.S. y Oficina de Colocación

# SIBIDI

Agencia Oficial y asistencia técnica para Olot y  
comarca de la famosa estufa francesa

# ZAEGEL

**AUTOMATICA**

(a petróleo y gas-oil) 35 % de ahorro real en combustible

# Fútbol

## Gerona, 2 - Olot, 0

En partido de Liga disputado el domingo pasado en Vista Alegre, el Olot fue derrotado por los de la capital, por el tanteo de dos goles a cero.

El partido de la máxima, que no era tal, dadas las circunstancias actuales de cada equipo. El Olot, que en el primer partido había sido batido a domicilio por el Badalona, y un Gerona que había arrancado un valioso positivo en el difícil campo del Calella, cosa que pocos equipos lograrán. Gente joven, sin experiencia, por parte del Olot, y un Gerona con los Sala, Moni, Morchón, Riera—el ex-cordobésista—, que pueden formar todo un equipo.

Salió el Olot a defender el resultado inicial, cosa que lograría hasta los 50 minutos de juego, a fuerza de amontonar hombres en su área, mientras sus delanteros poco preocuparon a la barrera infranqueable del equipo local, con escasa profundidad de los atacantes y solitarias genialidades de Granados, que no fructificaron.

El Gerona, por contra, lanzado al ataque, tenía embotellado al Olot en su terreno, pero la férrea defensiva impedía que acertaran en la diana, llegando a veces a ser 7 los delanteros del Gerona que acosaban el portal defendido por Prat. El gol se veía venir, pero una vez más se estrellaban los balones en la muralla olotense. Hacia el final de la primera parte, el equipo gerundense, con más profundidad y verticalidad en sus avances, daba mucha más sensación de peligro que el tiempo que había transcurrido hasta aquel momento. Y así fue, ya que a poco de iniciarse la segunda mitad, en un intervalo de 5 minutos, el Gerona consiguió los dos goles que al final del encuentro campearían en el marcador. Con dos goles de margen, el Gerona amainó en sus intentos, pensando quizá que el partido estaba listo para sentencia. No varió la tónica de juego; seguía dominando el equipo local, pero sus acciones se convertían en absurdas individualidades y volvían a recaer en los fallos de los 30 primeros minutos de juego.

Siete córners se lanzaron contra la portería olotense, mientras que ni una sola

vez forzaron los delanteros olotenses sobre el marco contrario; esto nos puede dar una idea del mayor dominio gerundense.

Los goles fueron marcados por Morchón, a los 5 minutos de la segunda mitad, al recibir un centro de Moy y salirle un tiro cruzado que batió a Prat; el segundo obra de Riera, a los 10 minutos, al cabecear un centro de Diego.

Por parte del Gerona, cabe destacar a la defensa, Company, Riera y Morchón.

Por el Olot, el afán de lucha de sus jugadores, mientras Prat, Figueras y Pardo destacaban sobre sus compañeros, siendo este último el jugador más incisivo de la delantera.

A las órdenes del Sr. Junyent, los equipos farmaron de la siguiente manera:

GERONA. - Santi; Diego, Sala, Corona; Moni, Company; Moy, Morchón, Riera, Lloveras y Beltrán.

OLOT. - Prat; Danés, Ibor, García; Sainz, Figueras; Pardo, Morón, Cama, Granados y Palomeras.

En el minyto 33 de la primera parte, Masferrer sustituyó a Beltrán, en el bando gerundense, y en el 25 de la segunda, Jaime a Morón, por el bando olotense.

## Mañana, OLOT-REUS

Visita del Reus que, después de figurar en el grupo Valenciano-Balear, vuelve al Catalán. Es de esperar que mañana se consigan los dos primeros puntos de la temporada y sacar al Olot de este último lugar en que se encuentra, compartiéndolo con el Lloret.

## RESULTADOS DIA 7

Tarrasa-Moncada	2-0
OLOT-Badalona	0-2
Calella-Gerona	2-2
Samboyano-Reus	4-3
Villafranca-Villanueva	1-3
Tarragona-Gavá	3-1
Lloret-Mataró	1-2
Figueras-At. Cataluña	2-0
Gramanet-Europa	1-4
Lérida-Condal	0-1

## RESULTADOS DIA 14

Moncada-Lérida	1-1
Badalona-Tarrasa	1-0
Gerona-OLOT	2-0
Reus-Calella	3-2
Villanueva-Samboyano	2-0
Gavá Villafranca	2-2
Mataró-Tarragona	2-1
At. Cataluña Lloret	2-0
Europa-Figueras	5-2
Condal-Gramanet	3-0

## CLASIFICACION

Condal	2	2	0	0	4	0	4
Badalona	2	2	0	0	3	0	4
Villanueva	2	2	0	0	5	1	4
Europa	2	2	0	0	9	3	4
Mataró	2	2	0	0	4	2	4
Gerona	2	1	1	0	4	2	3
Tarrasa	2	1	0	1	2	1	2
Tarragona	2	1	0	1	4	3	2
At. Cataluña	2	1	0	1	2	2	2
Reus	2	1	0	1	6	6	2
Figueras	2	1	0	1	4	5	2
Samboyano	2	1	0	1	4	5	2
Calella	2	0	1	1	4	5	1
Gavá	2	0	1	1	3	5	1
Villafranca	2	0	1	1	3	5	1
Lérida	2	0	1	1	1	2	1
Moncada	2	0	1	1	1	3	1
Lloret	2	0	0	2	1	4	0
Gramanet	2	0	0	2	1	7	0
OLOT	2	0	0	2	0	4	0

## CLASIFICACION REAL

POSITIVOS: Condal, Badalona, Villanueva, Europa y Mataró, 2; Gerona, 1.

NEGATIVOS: Calella, Gavá, Villafranca, Lérida y Moncada, 1; Lloret, Gramanet y OLOT, 2.

## ¡PARTIDOS PARA EL DOMINGO!

- Moncada-Badalona
- Tarrasa-Gerona
- OLOT-Reus
- Calella-Villanueva
- Samboyano-Gavá
- Villafranca-Mataró
- Tarragona-At. Cataluña
- Lloret-Europa
- Figueras-Condal
- Lérida-Gramanet

## GIMNASIA

Una diaria necesidad para su hijo es la gimnasia. Por tanto no puede ser una práctica de moda o de temporada.

Es... una necesidad diaria.

Inscriba a su hijo en

## SALUD Y VIGOR

Roser, 4

# Homenatge al Sr. Vilarrasa

Hay hechos que es imposible ignorar. Son acontecimientos que por su significado tienen un especial carácter que los hace merecedores de la máxima atención. Uno de ellos, por ejemplo, es este homenaje que va a rendirse en Besalú a D. Salvador Vilarrasa Sicra.

Para los que vivimos en una ciudad donde todo lo que pueda semejarse a una ayuda a las manifestaciones culturales, es sencillamente un sueño, la persona y la proyección del señor Vilarrasa es un ejemplo y una esperanza concreta. Frente a la postura conservadora, pancista, de muchos poderosos industriales, el ejemplo de este señor es concluyente. El señor Vilarrasa no le debe nada a Besalú. Nos referimos a nada material. El hombre no ha edificado su fortuna contando con Besalú, ni en Besalú, ni desde Besalú. Diríamos que a pesar de Besalú, este catalán de faz bonachona, ha forjado un auténtico imperio industrial. Sin embargo jamás ha olvidado que en Besalú vio las primeras luces, y con un agradecimiento propio de un caballero, no ha descuidado ni un momento a su pueblo natal. Con cariño, con gran amor, ha puesto la mayor parte de sus horas libres al servicio de la pequeña comunidad gerundense. Ha sido y es el alma de la entidad "Amigos de Besalú", de la que no vamos a hablarles ahora. El mecenazgo del señor Vilarrasa es de los que dejan huella perdurable. De los que modifican la manera de ser de los pueblos. De los que se agradecen siempre más. Son mecenazgos que, además, mueven resortes insospechados y colaboran de una manera decisiva en la buena marcha de las sociedades.

¿Acaso hay algo más deprimente que el vacío absoluto en que se mueven nuestras—olotenses—manifestaciones artísticas? ¿Acaso algo más triste que pedir por un Instituto y nadie que sea capaz de dar un pedazo de terreno? Y no es que falten hombres con posibilidad de hacerlo y que además han forjado fortunas en, con y gracias a nuestra ciudad. Lo que falta es amor. Es mirar las cosas desde otro ángulo que no sea el puramente crematístico. Lo que falta es un poco de humanidad. Lo

que falta es tener guardada en el corazón una pequeña parcela de cariño para con los demás. Lo que falta es un ápice de agradecimiento. Lo que falta es, sencillamente, lo que le sobra al señor Vilarrasa. Este sentirse satisfecho por poder ayudar a aquellas tierras y a aquellas gentes inmediatas con las que sabe compartir riquezas. De los hombres siempre hemos admirado y valorado su grado de humanismo, su grado de sensibilidad. Y el señor Vilarrasa es un hombre que rezuma humanidad por todos sus poros. Un hombre que sabe valorar las tierras por el saber de sus habitantes, por el amor que sienten hacia sus propias cosas. Es hermoso sentirle describir los hallazgos que hace en nuestras comarcas. Se comprende que un hombre que es capaz de celebrar con grandes muestras de alegría el haber disfrutado de la sombra de un remarcable roble, de una panorámica nueva desde un lugar escondido entre la maraña de nuestros bosques, sea también capaz de tender una mano, de gastar un dinero en ayudar a aquellos que laboran para salvar una piedra, un puente o una ermita. Hay que tener este profundo sentido de lo sencillo, de lo humilde, de las cosas de cada día, para valorar las grandes sorpresas, los grandes momentos, las grandes obras que el mundo nos reserva.

Besalú está de enhorabuena, ya que tiene la suerte de tener un Salvador Vilarrasa, y justo y digno es que yo celebre con este homenaje, que no por sencillo es menos remarcable y que no por íntimo es menos popular. Así es como deberían ocurrir las cosas en nuestro mundo: por los cauces de la sencillez y de la normalidad, pero sin restar trascendencia a aquello que es importante y sin dejar de agradecer lo que verdaderamente hay que agradecer. El señor Vilarrasa pudo—como tantos otros—arrellanarse en el cómodo sillón de su situación social, olvidando lo demás, pero prefirió aportar su apoyo físico, moral y crematístico a la labor de engrandecimiento de su villa natal. Esta ya es razón suficiente para que se le rinda homenaje y para que desde estas líneas le felicitemos efusivamente.

MOLI

*Carnet de*  
**RUTA**

## Salvador Vilarrasa i Besalú

Dema la vila comtal de Besalú homenatjarà a Salvador Vilarrasa. Els besuldencs ho faran perquè viuen agraïts de la seva generositat, i els components de l'entitat d'"Amics de Besalú i del seu comtat" pels estímuls i l'eficàcia del seu mecenatge.

Quan parlem d'aquest home, més aviat cordial i afectuós, podríem usar un reguitzell d'adjectius encomiàs-

tics; però és molt senzill i qualsevol afalac d'aquesta mena l'engavanya. Li plau, això sí!, adonar-se com el seu gest complau a la vila sense exterioritzar-ne retòriques i abraçades. Encara que només sigui amb el mot sense sentit per ell sol o una estreta de mà sincera on qualsevol frase esdevé baldera.

Com a reconeixement, li basta constatar que Besalú recobra la finor de la pedra antiga i la indiferència d'antany davant dels seus monuments esmicolant-se, avui s'ha convertit entusiasme per a llur recuperació. Volem dir que pel fet d'estimar la vila nadiua, no li cal pas cap reconeixement ostentori ni oficial. Ell, que és un home senzill, no podria pas dissimular els seus afectes. Per això l'obra realitzada no respon a cap inversió de capital a interès bancari determinat; ha invertit, naturalment!, però amb rendes de les quals pot beneficiar-se'n solament la cultura del país.

Per tot plegat l'homenatge té un reconeixement més profund i sentimental; ultrapassa l'obra per ella mateixa. Es valora més l'amor que hi diposita secretament, que

no pas la grandiloquència que pogués adoptar la realització. Per una banda pretenint que Besalú recobri la fesomia monumental, i per l'altra, contribuint també a l'obra social que exigeix la població.

Demà, nosaltres, pensarem en aquest home i ens asseurem a la mateixa taula per a celebrar-hi un àpat de germanor. Sense els discursos de rigor—encara que n'espeti algun—, serà un acte de reconeixement a l'amic perquè sap administrar pulcrament i amb esperit sensible, la responsabilitat que proporcionen els diners guanyats amb l'esforç personal de tota una vida.

Però ens oblidarem del Vilarrasa, home de negocis o mecenas nat. Ens interessa considerablement l'home que presideix els "Amics de Besalú i del seu comtat", al marge de l'economia i les finances i abocat a la tasca d'aconseguir el millorament del nostre país. En la gestió on, més que els diners, preval l'amistat i relació per a moure el tràmit d'aquests papers que troben tantes dificultats a través de l'administració i assolir llurs

propòsits per a afavorir l'arqueologia històrica de la comarca.

L'home que ens interessa homenatjar, és el Vilarrasa que trobarem embadalit escoltant a la cobla quan interpreta una sardana; o mentre amb una mà amanyaga algun capitell romànic amb l'altra condimenta un bon arròs a la paella. Al Vilarrasa, sense cap altre ingredient que no sigui el somriure planer, la veu afable i aquesta tendresa que il·lumina els ulls quan descobreix l'arc ocult per l'arrebossament i la ignorància. Aquest home que és un exemple a imitar però que, per ara, el fenomen no sembla pas repetir-se a la nostra contrada.

Serà un acte de família amb assistència dels besulldencs i dels que no ho som, però ens en sentim de cor. Llàstima que el senyor Vilarrasa no disposi a la seva cuina de Santa Maria, d'una paella de dimensions extraordinàries per a cuinar-nos un arròs dels que sap fer i convidar-ne a tots els assistents.

**ALOT**

## EL SENYOR VILARRASA, POETA

Per a diumenge vinent, dia 21, s'ha organitzat un homenatge al Sr. Salvador Vilarrasa i Sicra que, fill de Besalú, ha anat presidint feliçment de deu anys ençà l'associació denominada "Amics de Besalú i el seu Comtat", avui de gran ressonància. Els membres, amics i simpatitzants de la dita associació—que ara és tant com dir del Sr. Vilarrasa—, els quals amb títols diferents i d'indrets diversos, amb la col·laboració de l'alcalde de la

vila comtal Sr. Juanola, volen homenatjar aquest esperit acollent que és el dit president.

Les freqüents absències i els grans negocis a què ha hagut de dedicar la seva vida no han llevat gens ni mica el sentiment filial del Sr. Vilarrasa envers Besalú i el seu antic Comtat. És una noble fallera la que aquest senyor té particularment per tot el que fa referència a tal tema, sigui com sigui que s'hi relaciona. Així, res no li és indiferent; ben al contrari, el seu cor tot seguit se sent tocat i hi vibra manifestament. El seu entusiasme i el seu ajut al legítim exalçament de Besalú—feixuc d'història i d'arqueologia—

han contribuït no pas poc a semblant exalçament.

El Sr. Vilarrasa, amb aquest seu sentiment que es mou fàcilment al contacte de qualsevol cosa que duguí l'aire de Besalú, també vibra, és clar, per tot el que té una gràcia familiar. I, així, no és estrany que hagi volgut estampar-ho al paper amb el pur to de la naturalitat, és a dir, amb el llenguatge del cor: n'ha escrit les seves poesies.

De les diverses composicions seves ens ha semblat escaient de reproduir-ne ara el parell que segueixen.

**N. E. M.**

## EGLOGA

Roses de Santa Maria,  
roses com de vellut fi,  
qui us veié cada dia,  
quan comenceu a florir!

Del dematí a la vesprada  
van mudant del sol a raig.  
Quina olor tan perfumada,  
sobretot pel mes de maig!

Roses de Santa Maria,  
creixeu en terreny dotat.  
¿Es que la terra té essència  
d'algun preclar enterrat?

Roses de Santa Maria,  
sempre m'haveu captivat.  
Conserveu-me l'alegria,  
us guardaré amb molt més grat.

## EL BARRET

Tinc un barret aquí al poble  
que és del més eixeridet;  
en altre temps era el pobre  
gens ni mica arrugadet.

I quan me'l poso a la testa  
la gent diu: "Noi, quin barret!"  
I això a mi m'empipa,  
i el vull, sí, perquè és vellet.

Un dia una esgarrinxada  
d'una espina de roser  
me'l va esquinçar d'una vora  
i s'ha quedat tot rialler.

Té una esquerdada a la frontera,  
i tant i tant l'he arrossegat,  
que té aixafat el darrera  
i tota l'ala d'un costat.

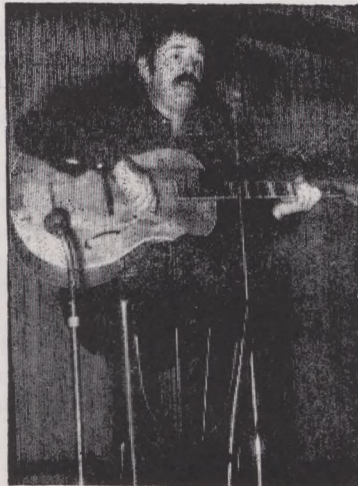
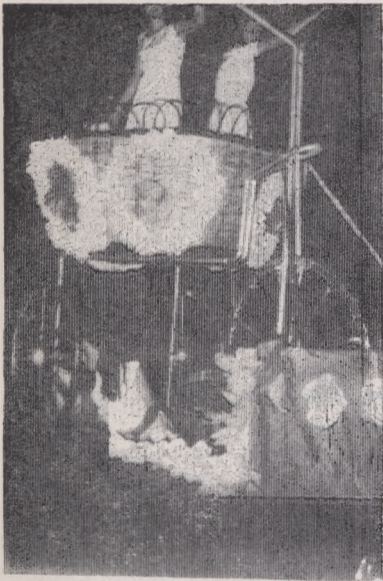
La llaçada que algun dia  
presumia d'allò més,  
ha quedat descolorida  
i arrugada fins al revés.

I la punta davantera,  
tan gallarda que era abans,  
s'ha quedat tota badada  
de tant agafar-la amb les mans.

Aquella palla tan fina  
que abans tant va presumir,  
s'ha quedat ben destenyida  
i està a punt de desteixir.

Però jo, per presumir-lo,  
una idea m'he inventat,  
per tot dia, de portar-lo  
una mica entregirat.

Amb tot això, per lluir-lo,  
me'l poso a cada ocasió,  
per si té ànima, pensi  
que encara l'estimo jo.



**El Coso Iris y la «nova cançó», en nuestras Fiestas**





# Sociedad Industria y Comercio

**Domingo día 21 de Setiembre de 1969**

Después del desfile de rutilantes figuras de nuestro programa de Fiesta Mayor "Auténtico Programa de Juventud", volvemos a nuestras sesiones de baile con contratos más sencillos, pero siempre completos y variados. Si alguien no comprende que digamos que la juventud tiene razón y que nosotros intentamos comprenderla y contratar sus figuras predilectas, que visite los domingos nuestra sala de café, nuestras secciones culturales y recreativas, nuestra Sala de Fiestas, que se mezcle con la juventud y juzgue luego. Tal vez no se sientan tan solos ni tan altos.

**Tarde 6'30.— Nos llega hoy, para el "Domingo de todos" en nuestra Sala de Fiestas una formación profesional**

## **ORQUESTA FASCINACION**

¿Qué dará de sí esta formación que presentamos por primera vez al público de Olot?, véala y juzgue Vd. mismo. Alternarán con un conjunto de juventud

## **LOS OFIS**

que también presentamos por primera vez en nuestra Sala

---

**MUY PRONTO.— Llegará a Olot una figura de todos conocida, que no precisa presentación**

**ELISEO DEL TORO**

---

**BILLAR.— Se sigue en esta Sociedad con la enseñanza de Billar a cargo del renombrado monitor**

**JUAN CABRA SALA**

---

La juventud tiene razón  
nuestra sala contrata sus programas

**SOCIEDAD INDUSTRIA Y COMERCIO**

# COLON

Hoy sábado sólo noche 9'15  
Domingo, 4 tarde (s. continua)

Sensacional estreno de un film policia-  
co que relata un hecho real sobre uno  
de los crímenes más extraños de los  
últimos tiempos

## A SANGRE FRÍA

Robert Blake - Scott Wilson  
John Forsythe

Los asesinos se llevaron solamente 50  
dólares, unos prismáticos y un transistor...  
a cambio de la muerte de cuatro miembros  
de una familia

Sobre crimen tan inexplicable y basándose  
en más de 200 entrevistas que mantuvo con  
los asesinos -condenados a muerte- Tru-  
man Capote recopiló todos los datos y poco  
a poco escribió esta fascinante novela que  
ahora el gran director Richard Brooks lleva  
al cine con todo su verismo y crudeza, tras  
una acción fluida y ágil que mantiene la  
atención hasta el final

Noticiero NO-DO

Además de complemento estreno de una  
impresionante historia de amor

## ANTES DE ANOCHECER

Marcos Martí - Margit Kocsis

(Autorizados para mayores de 14 años)

## TEATRO PRINCIPAL

Domingo 4 tarde (s. continua)  
Lunes día 22 6'15 tarde (s. única)

*¡Formidable programa cinematográfico  
doble de estreno!*

Un recto aldabonazo a la conciencia de los  
hombres en un film en el que las imágenes  
y la sugestión auditiva fascinan de forma  
extraordinaria

## LA VERGUENZA

Liv Ullman - Max Von Sydow

*Director: Ingmar Bergman.*

Tremenda diatriba de Bergman, en la que  
la violencia humana es examinada desde  
sus más profundos orígenes hasta sus más  
trágicas consecuencias

Noticiero NO-DO

La sugestiva historia de un hombre que no  
supo decir «NO» y de muchas mujeres  
dispuestas a decir «SI»

## Muchas cuerdas para un violin

Ugo Tognazzi - Stefania Sandrelli

*Dirección: Pietro Germi.*

(Autorizado para mayores de 18 años)

Jueves día 25 6'15 tarde (s. única)

Siete hombres temerarios en lucha a muerte  
contra los más crueles asesinos del Oeste  
Americano

## Siete pistolas para los McGregor

*(Cinemascope y technicolor)*

Fernando Sancho - Agata Flori

*Director: Franco Giraldi.*

Noticiero NO-DO

La atroz existencia de unos hombres esclavizados en la búsqueda de unas perlas,  
mientras otros se exterminaban por su  
posesión

## La isla de la ambición

*Director: Domenico Paolella.*

(Autorizado para mayores de 14 años)

# IDEAL

Domingo, 21 - 4 tarde (s. continua)

*Apoteósico programa de estreno*

*Explosivo programa cinematográfico  
de estreno*

Una historia verídica, de denuncia desapa-  
sionada de unos hechos que no deben  
ignorar padres e hijos

## JOVENTUD REBELDE

*(Cinemascope y Technicolor)*

Realista creación de

Brooke Bundy - Kelvin Coughlin  
P. McCormack - Lynn Bari

*Director: Arthur Dreifuss.*

El tenebroso secreto de las grandes ciuda-  
des en las que es fácil confundir el  
camino de la libertad con otro que lleva al  
abismo

Noticiero NO-DO

La verdad de una profesión en que la ropa  
es considerada por algunos como un  
estorbo

## La chica de los anuncios

*(en Technicolor)*

absorbente creación de

Sonia Bruno - J. Luis Galiardo  
Juanjo Menéndez - Karina

*Dirección: Pedro Lazaga.*

Un torbellino humano de intereses y  
pasiones del que sólo conocemos las  
sonrisas

(Autorizado para mayores de 18 años)

# GRIDO

Sábado y domingo

## CINE Nuria

Domingo, lunes y jueves

Ver horarios en las puertas de los locales

Superando todas las barreras del suspense nos llega «El silencio de un hombre». ¡Algo insólito en los anales del cine policíaco! La más portentosa interpretación de  
Alain Delon

## EL SILENCIO DE UN HOMBRE

(Le samouraï)

(Eastmancolor - Panorámica)

Alain Delon - Nathalie Delon  
Cathy Rosier

Director: Jean-Pierre Melville.

Noticiero NO-DO

Su vida sólo tenía un sentido. La aventura. Aventura en la que se jugaba la vida y en la que corría el dulce riesgo del amor...

## Nuestro agente en Casablanca

(Technicolor-Techniscope)

Bárbara Nelli - Olga Omar  
Director: Tulio Demicheli.

Despreciaba la muerte y amaba el peligro con igual exaltación que adoraba a una mujer hermosa

(Autrizada para todos los públicos)

# CINE Oriente

(1.ª sala de «Arte y  
Ensayo» de Gerona)

Todos los jueves cambio de programa con el siguiente horario:

Jueves y viernes, sesiones a las 6, 8 y 10. Sábados y domingos a las 4, 6, 9 y 10

Homenaje a Luis Buñuel (maestro del cine) con la proyección del film:



La verdad sobre una sociedad en plena decadencia entre la ironía y la agudeza de un director «maldito»



Próxima semana

«Ce soir ou jamais»

De Michel Deville

con Anna Karina



A SANGRE FRIA, de Richard Brooks. \*

La necesidad constante que tiene el cine americano de conseguir el favor del público, le obliga a aprovechar cualquier oportunidad, y en este caso aprovecha la famosa novela sacada de un hecho real de Truman Capote, y resulta evidente que un libro por muy discutido que pueda ser, tiene una riqueza que la película, por razones de duración, formas de narrativa, etc., no puede conseguir. En «A sangre fría» de Capote, hay una estructuración plenamente premeditada, que no puede ser trasladada a la pantalla, hay que suprimir leves matices, y desaparecen las conexiones con el resto de los elementos literarios de la acción. Richard Brooks, por todo ello, no podía conseguir más que un producto digno, honesto, pero era incapaz de superar la cantidad de situaciones necesarias para hacer algo más que un film potable.

El principal fallo de Brooks es haber hecho esta película precisamente en el mejor momento de su carrera. Sus films anteriores así lo acreditan: «Lord Jim», «Los profesionales», «Elmer Gantry o (El fuego y la palabra)», necesariamente una novela pasada al cine tenía que producir un bajón en la obra de este genial director.

Reside la mayor virtud de la película en cuanto a imagen, usando una fotografía que recuerda la de antiguas películas americanas de la serie negra, no excesivamente brillante, aunque sí contrastada.

Sirviéndose de unas informaciones que le ha suministrado un compañero de celda, Perry Smith, recientemente salido de una penitenciaría, planea una tenebrosa expedición que deberá producir diez mil dólares. Al realizar el atraco comprueban que su víctima no tiene caja fuerte como ellos pensaban. No obstante, los atracadores asesinan salvajemente a sus víctimas.

JUVENTUD REBELDE, de Arthur Dreyfuss.

Por causas diferentes, un muchacho y dos muchachas huyen de sus respectivos hogares y se van a la gran ciudad. El cree que va a ser padre y no se atreve a declararlo a sus mayores. Una de las chicas desea disfrutar de la libertad que su madre no le quiere otorgar y la otra se cree incomprendida por su padre. En la ciudad sus destinos serán diversos: la tragedia será el remate de una de las escapadas. Las otras terminarán bien.

En realidad nos hallamos ante una película sin trascendencia en la que los casos particulares de tres jóvenes que huyen son

tratadas de una forma convencional, nada convincente. Como en las películas americanas de la vieja fórmula, uno morirá —aquel cuya recuperación desde el punto de vista burgués, resulte más difícil— mientras los demás hallarán la felicidad que, desde que se hace cine en Hollywood espera a los protagonistas durante toda la proyección. Los problemas de la juventud resultan bastante más difíciles de resolver de lo que la película indica. Mucho nos tememos que la obra habrá de convencer muy poco a los jóvenes.

**LA CHICA DE LOS ANUNCIOS, de Pedro Lazaga.**

Hubo un tiempo en que cierto sector serio del público y de la crítica jugó una baza de confianza en Pedro Lazaga. Pero ello queda lejos y en cambio queda cerca la terrible mediocridad de una cinta como la presente en la que, salvo algunos raros destellos de humor ácido en el guión, se hace difícil salvar nada. Sonia Bruno, otra esperanza, que ha dado a la pantalla algunos tipos sino definitivos por lo menos sí considerables, está desconocida, a fuerza de dar grisalla sentimental a su pobre papel. y no hablemos de Karina, que no sabemos por qué diablos tiene que exhibir su mala calidad de actriz. No sabemos por qué no se sacan auténticas cintas publicitarias hechas en el país, mucho mejores que la "ficticia" que aquí se muestra, ni tampoco para que tantas geografías para tan mínimos resultados.

**LA VERGUENZA, de Ingmar Bergman. \*\*\***

"Siento una necesidad absoluta de expresar, por medio del cine, lo que de una manera totalmente sugestiva se forma en alguna parte de mi conciencia".

La frase tiene un autor, Ingmar Bergman, cuyo cine es suficientemente conocido para que haya que insistir sobre sus características. Pero es el caso que dentro de esa trayectoria más o menos definida por la continuidad que constituye el todo de la obra bergmaniana. "La vergüenza" constituye un caso bien delimitado. ¿Cuál es esa "vergüenza" que el realizador sueco ha sentido la necesidad absoluta de derundiar?. Es la guerra. Una guerra que no es la ocurrida hace 30 años. sino la próxima, la que vendrá, y que Bergman fija inexorablemente en 1971. No se ha tratado en el presente caso, de ofrecer apocalípticas anticipaciones atómicas, como nos fue dado a ver recientemente. Bergman sitúa el hecho bélico como conflicto entre un hecho fatal —aunque desencadenado por el hombre son los hombres víctimas de su ciega fuerza— y una pareja humana.

El hombre y la mujer viven en una casa situada en una aislada isla nórdica, viven de lo que cultivan en su invernadero, pero en realidad son músicos. Como la guerra dura desde hace mucho tiempo, se ha disuelto la orquesta. Ellos se han retirado a la isla, pero hasta allá llegará la guerra. "Jan" y "Eva" tendrán que sufrir las consecuencias: tras la invasión, la liberación;

tras la liberación, la depuración con su detención. La amenaza de la deportación que tendrá que avenirse a la degradación y el compromiso para conseguir la mera supervivencia.

En la pareja tenemos a "Jan" que se encuentra una hipersensibilidad que le lleva a los peores y más graves derrumbamientos; "Eva" por contra (siempre los personajes femeninos de Bergman están mayormente perfilados) hay una mayor y más intensa fortaleza. Una guerra mostrada de una manera abstracta en la que no se sabe quienes son los contendientes, pero sólo luchan, destruyen, eso es todo. El drama de "Jan" y "Eva" es el drama eterno de la soledad humana.

El cine de Bergman se ha esquematizado y hay una economía de medios realmente asombrosa, ha desaparecido su barroquismo. Por todo ello "La Vergüenza" representa un producto perfectamente delimitado en la filmografía del famoso realizador sueco. No se queda en el mero alegato antibélico, sino que profundiza más, tal como corresponde a la intensa preocupación por la condición humana que el cine experimenta en estos últimos tiempos.

**EL SILENCIO DE UN HOMBRE de Jean-Pierre Melville**

La Perfección del oficio dominado por completo en este film que pudiendo ser calificado de "policiaco" es bastante más que esto. Estudia un carácter. El drama de un hombre que ha escogido la soledad como un "Samurai" que así es el título original de esta película.

El personaje es un hombre solitario perdido en el laberinto de una de nuestras grandes urbes. Es un asesino metódico y frío. Mata por dinero. Hemos de verle, una vez cometido el asesinato, acosado a la vez por la policía y por los que le encargaron el sucio trabajo, que quieren librarse de él, porque saben que puede comprometerles. Tratará de sortear ambos asedios con valor y decisión hasta que, viéndose perdido, querrá por lo menos elegir el momento y lugar de su condena.

Alain Delon, hace una creación de este personaje, silencioso, encerrado e insolente.

**¿PEDRO PORTABELLA EN OLOT?**

El Cine Club Olot adelanta la noticia que posiblemente uno de los realizadores españoles a escala europea, dirigirá un coloquio de su filmografía en una de nuestras salas. Por considerar la noticia de interés para los buenos amantes al cine y por ser la primera vez en nuestra ciudad que un director de cine dirija el diálogo entre los espectadores de sus propios films.

**CLASIFICACION ARTISTICA**

- \*\*\* Importante.
- \*\* Buena.
- \* Visible.

**Trial Fiestas Ntra. Sra. del Tura**

El pasado domingo, día 14, se disputó el Trial Fiestas Ntra. Sra. del Tura, patrocinado por el Excmo. Ayuntamiento y organizado por la Peña Motorista C. Católico.

La primera vez que se realizaba un Trial oficial y que tuvo una nutrida participación, con 34 trialistas.

Cabe destacar la participación del campeón de España de esta especialidad, Pedro Pi, que, haciendo gala de sus facultades, se clasificó en primer lugar.

Transcurrió este Trial por las escalinatas de San Pedro Mártir hasta La Piña, siguiendo varios tramos del río Fluviá.

Hemos de resaltar la impecable organización de la Peña Motorista C. Católico, que se esfuerza por realizar empresas mayores en este deporte que cada día cuenta con mayor número de adeptos en nuestra ciudad.

Por la tarde, a las 6, en los locales del C. Católico, tuvo lugar la repartición de trofeos y medallas a los ganadores:

1. Pedro Pi Parera, 15 puntos.
2. Antonio Ferrer, 32.
3. Juan Bordas, 34.
4. Antonio Casals, 37.
5. Pedro Taulé, 38.
6. Jaime Bordoy, 40.
7. Diego Hernández, 43.
8. Emilio Calvo, 44.
9. Pedro Castellvi, 46.
10. Jorge Ros, 46.
14. Juan Oliveras, 52.
20. Juan Dou, 62.
22. José M.ª Coderch, 68.
28. Jaime Valeri, 76.
29. J. Carlos Chorrero, 76.
30. José M.ª Dorco, 78.
34. José Hidalgo, abandono.

Mañana, día 21, se disputará en la vecina población de Riudaura una Ghimkama, con motivo de la Fiesta Mayor. Estará patrocinada por el Ayuntamiento de aquella localidad y organizada por la Peña Motorista C. Católico.

Tendrá inicio a las 10 de la mañana y habrá donación de importantes trofeos a los ganadores.

Es de esperar que los aficionados locales asistan a la vecina población de Riudaura para colaborar a estos actos.

**Se precisa**

personal para ebanistería y aserradora

Muebles CARRERAS

Plaza Clará, 3 OLOT

## NOTICIA DE NUESTROS LECTORES

Sr. Director de "La Garrotxa":

Als veïns d'Olot i a la gent forana, els ha sorprès en veure que l'Ajuntament ha restaurat el Passeig d'en Blay, però no hi ha posat cap banc perquè en ells, el mateix els dies feiners que festius, les classes econòmicament dèbils, famílies nombroses, els avis i la "yaya" amb els néts, i els vells jubilats, els quals tots cerquen llocs on agrupar-se, arremolinar-se, als solells i les ombres de la via pública—ja que la migrada pensió que se'ls dona no els permet d'encauar-se ni sentar-se als cafès i bars—on trobar una companyonia per a recordar temps passats que ja no tornaran, mentre s'està esperant l'hora de sortir de casa encaixats i de peus endavant.

A la premsa local ja va dir-nos el nostre senyor Batlle que no hi hauria bancs: però teníem tots l'esperança que canviaria de pensar si llegia de l'Ajuntament de Barcelona restituïa i multiplicava els bancs a la Rambla de Catalunya i al Passeig de Gràcia, però a Olot no ha estat així perquè ni tan sols s'han restituït aquells que ja hi havia; i que, de la manera que ara col·loquen les taules els cafès i bars, és una prova convincent de que no s'hi posaran bancs, ja que el Passeig s'ha convertit en unes sales o dependències anexas dels cafès i bars. Per tant, ja no serà un lloc d'esplai ni passeig per aquestes classes socials de que fem menció; els serà un carrer de pas i de trànsit. Cosa inhumana, als quals s'ha fet un perjudici a un dret subjectiu adquirit des del dia en que l'exèrcit francès ens el va construir amb els arbres i els bancs on sentar-se, per a esplai dels veïns d'Olot.

Per tot l'exposat, que tots signem, esperem del nostre Consistori que posarà bancs al Passeig—si és que volem que sigui un veritable passeig—i el mateix al solell que a l'ombra, i així gaudir-ne els veïns i els forans, ja que aital cosa fa ciutadania a la població que la practica.

**Ramon Sadurní i Masdeu**

(Segueixen 24 firmes més de veïns de la nostra ciutat).

Sr. Director de "La Garrotxa"

Muy Sr. mto:

Leida la carta suscrita por el Rdo. Don Alfonso Nogareda, pbro., me llamó la atención y busqué el artículo a que hace referencia en la misma, del autor que siempre eludo leer, por no ser de mi agrado, ni los temas ni la forma de exponerlos.

Después de hacer constar mi total adhesión a la carta del Rdo. Alfonso, quiero exponer lo siguiente:

O no se trata de "un hecho verídico"

o la literatura del articulista ha deformado los hechos, falseándolos.

Toda regla tiene su excepción, o también, la excepción confirma la regla. Por el hecho de caer una hija en la calle Caídos, no cayeron todas sus hijas o toda la familia. "ERGO" por el hecho de que una señora falta a la caridad, no todas las señoras faltan a la caridad.

De todas formas, el articulista demuestra tener tan poca caridad, de la que parecería hacer alardes, como la señora que no asistió a su hija.

Verdaderamente, dentro de la libertad de prensa y de la caridad, hay hechos que valen más ser silenciados. Como el que nos ocupa. Recordemos: no hay libertad, sino dentro de un orden.

Le saluda, Sr. Director, y queda agradecido de su atención,

**BARCA**

Sr. Director de "La Garrotxa".

Ruego la publicación de lo siguiente:

Rdo. D. Alfonso Nogareda, pbro.

Reverendo señor:

Con todo el respeto que su persona se merece y refiriéndome a su carta de la pasada semana, y por ser un hecho que me atañe personalmente, ya que fui yo quien sufrí el accidente, me creo en la obligación de poner algunos puntos en claro, para que pueda Vd. entender esos detalles que parecen que no se ajustan a la realidad, como son la expresión "mini-falda" y la hora de la misa de las seis de la mañana, y que a mi entender ambas cosas carecen de importancia, ya que lo que realmente la tiene, es el hecho en sí mismo. El suceso ocurrió hace ya tiempo (en el escrito no se menciona que sea un hecho actual) y recuerdo perfectamente que entonces había misa de seis.

A mi padre le gusta florear sus artículos y cualquier persona que los lea con frecuencia, se habrá dado cuenta de que su florilegio forma parte de su estilo literario. En la expresión "mini-falda" (ya que podría haber puesto falda corta o pantalones), que para el caso viene a ser lo mismo, trata de representar una chica moderna, de ideas anchas y de más ancho corazón, que puede ser igualmente devota y piadosa, pero que comprende que es más humano atender a un accidentado que no hacer unos minutos tarde a misa, si es que el caso lo requiere. Con ello, no pretendo criticar a las personas piadosas, y Dios me libre de ello, sino poner un punto en cada i.

Besa respetuosamente su mano,

**ELVIRA CARRERAS**

### UN PUNT SOBRE LA I

Sr. Director de "La Garrotxa"

A l'última edició d'aquest setmanari, es va inserir una carta de protesta contra el Ball-Pla, adreçada a l'opinió pública local. Seguia el cos de la carta un reguitzell de

signatures d'adhesió; tantes que, per a encabir-les a la pàgina, no hi hagué més remei que aparellar-les en filera índia, en una mena de ball-pla tipogràfic. I encara, segons diuen, una quarantena i escaig quedaren excloses de la comitiva: probablement per manca d'algun requisit formal.

Ara bé: el que no acabo d'entendre és de quina manera el nom de l'infrascrit—en versió castellana i tot!—pogué escolar-se tan tranquil·lament entre tanta lletra menuda. Perquè ací es tractava d'un plebiscit de signe juvenivol en el qual la gent madura no teníem vot ni veu. ¿Errata d'impremta, doncs? O bé, ¿inventiva al servei d'un proselitisme malentès? O encara, ¿existència real d'un "tocayo" per aquestes latituds, que ignoro? Bah!, dubto que se'n tregui l'aigua clara.

Per la meua part, vist el sentit de l'humor d'alguns dels meus conciutadans, que m'han pres per un esnob, dec dir que hi han massa problemes vitals per a resoldre en comú, perquè un hom es pugui entretenir a cultivar un socialisme de saló; que, d'acord amb les regles democràtiques del "fair play" (excuseu la pedanteria), em guardaré pla bé de manifestar públicament l'opinió personal que em pugui merèixer qualsevol espectacle de Festa Major, a fi de no ferir la susceptibilitat de ningú; i que—i això sí que ho puc dir ben alt—, he tingut sempre una forta aversió a l'esperit gregari, tant si es presenta amb careta blanca com negra, tant si s'encamina per la dreta com per l'esquerra.

Gràcies per haver-me permès l'aclariment.

**Josep Congost**

Sr. Director de "La Garrotxa"

Distingit Sr.:

Com sigui que en aquests últims dies se m'ha preguntat si una de les signatures aparegudes al peu de la lletra "NO al Ball-Pla" em pertanyia (lletra inserida als setmanaris locals fa pocs dies), li agrairé la publicació d'aquestes ratlles, amb les quals em plau assabentar a tothom que acostumo sempre signar les meves lletres amb el meu nom i cognoms. Així, doncs, no em pertany la possible signatura.

Agraït per la seva amabilitat, ben afectuosament el saluda,

**Joan Busquets i Solà**

### NO ALS CABELLS LLARGS I BARBA

Sr. Director de "La Garrotxa"

Jo no sóc pas jove, i he pensat en la necessitat d'exposar públicament la meua disconformitat respecte a una de les manifestacions més arcaiques que es registren a la nostra ciutat: els cabells llargs i la barba.

A contracor veig que va en augment cada any aquesta difícilment qualificable

demostració que recorre els carrers d'Olot davant la passivitat i la mirada curiosa de milers de ciutadans.

Els cabells llargs i la barba és, als meus ulls, un dels exponents més clars d'una societat caduca, totalment desplaçada, que busca en aquestes i altres formes l'expressió d'un vell índex de deixadesa i baixa condició, que fa témer per l'evolució de la societat.

Els egipcis—segons Herodoto II, 41 i 91—consideraven i ridiculitzaven com a bruts els seus veïns els asiàtics i els

grecs de cabells i barba llargs. Els estrangers que eren portats com esclaus a Egipte, amb els cabells i barba llargs tot seguit d'arribats allí i empleats al servei d'aquell civilitzat poble, se'ls obligava a adoptar els hàbits de netedat de llurs amos, fent-los afaitar el cap i barba, i adoptar una gorra estreta.

Em produeix una llastimosa sensació presenciar—en ple segle XX—aquest jove, el qual, vulguis o no vulguis, denota inexcusablement la presència, dintre la societat olotina, d'un regust i d'una ma-

nera de ser—sobretot a nivell de classes estudiantils—que poc ha evolucionat des de l'època dels egipcis...

No se m'amaga que els qui estan interessats en portar cabells llargs i barba i el que significa—posseïdors de la veritat—acostumen a rebutjar de ple—per errònies—les opinions contràries. Ja he dit al començament que no pretinc altra cosa que fer patent la meua disconformitat respecte als cabells llargs i la barba.

Joan Casulà i Vilanova  
(51 anys)

# Hijos de Arturo Simón S.A.

## Precisa muchachas

De 14 a 30 años

**Muy bien retribuidas - Primas producción - Pluses  
Premios antigüedad - Premios nupcialidad  
Legalmente aseguradas desde el mismo día de ingreso a  
la empresa.**

Razón: Domicilio de la Empresa: calle José Ayats, 4 u Oficina de Colección.

## O. E. A.

ORGANIZACION ESPAÑOLA DE AUTOFINANCIACION

Pague en 60 meses (5 años) su coche preferido en todos los modelos de fabricación nacional  
**Nuestro sistema es una novedad en España**

Baremo de Tarifas en 60 meses de algunos modelos y marcas

Sección	Marca-Tipo	P.F./F.	I.T.E.	I. Inju	Matr.	Seg.	TOTAL	Incr.	Infes. 60 mens.	Gest. e
01	Seat 600 D	63.000	1.512	10.155	2.000	8.810	95.734'30	1.500	500	1.595'60
02	Seat 850 Berlina	75.900	1.920	12.045	2.000	9.345	113.553'—	1.500	500	1.889'30
16	Morris Mital 1.000 S.	104.500	2.528	20.975	2.000	10.902	157.813'60	1.500	500	2.630'30
18	Citroen Berlina	72.000	—	11.595	2.000	8.633	105.535'40	1.500	500	1.759'—
30	Simca 1.000	95.000	2.280	19.075	2.000	10.563	144.388'20	1.500	500	2.406'50
33	Renault 4	80.600	1.915	12.971	2.000	9.345	119.648'50	1.500	500	1.994'20

Por nuestro sistema, Vd. se autofinancia su coche pagándolo sin entrada ni letras en 60 cómodos y reducidos plazos = O.E.A. le garantiza el cambio por otro vehículo nuevo cuando Vd. lo desee, siempre que ya sea inscrito en O.E.A.

Para más detalles  
e informes dirigirse a:

**J. Macías Sureda**

San Bernat, 21 - 2.º — Tel. 26 10 96 — OLOT

Sub-Delegado para las  
Comarcas de OLOT  
RIPOLL - PUIGCERDA

# A pesar de la lluvia

El pasado día 7, vispera de nuestra Fiesta Mayor, centenares de espectadores recibimos a los simpáticos y valientes ciclistas, casi diría único deporte noble existente a pesar del doping, que en contadísimas ocasiones nos ha defraudado por culpa de sus cuidadores o managers. Pero en esta prueba, esta carrera, que nuestro Club Ciclista nos viene organizando y realizando a la perfección, a pesar de las grandes dificultades existentes económicamente, pues si no se trata de fútbol nada tiene valor, es preciso reconocer una vez más el entusiasmo que estos hombres demuestran al participar en una carrera de bicicletas, no únicamente en lograr el primer puesto, que solamente hay uno, sino en participar y poder llegar a la meta, donde le esperan los aplausos y los abrazos de los que saben apreciar el valor que tiene el buen deporte. Para los participantes en una carrera ciclista, lo principal es haber efectuado un buen promedio y lograr un puesto honorable en la clasificación, y no ceder a pesar de todas las inclemencias que puedan ocurrir durante la prueba. Y esto fue lo que sucedió el pasado día 7, a eso de las dos de la tarde, cuando nuestras principales vías urbanas estaban abarrotadas de público para aplaudir a los valientes corredores, la lluvia hizo su presencia y dificultó la llegada de los esforzados ciclistas, y no obstante se efectuó la clasificación, suprimiendo alguna cosa del itinerario previsto, pues se hacía imposible prolongar por más tiempo la carrera. Desde estas páginas felicitamos a los organizadores del Club Ciclista y les damos aliento para que el año venidero podamos ver el XVI Gran Premio Fiestas de Olot.

Y no puedo pasar por alto la presencia de nuestra Guardia Municipal en la organización de la carrera, ya que fuí testigo del perfecto y abnegado comportamiento durante todo el tiempo que fue preciso, hasta finalizar el acto deportivo. Era tal la aglomeración de coches y peatones, que se hacía imposible el tránsito; no obstante los guardias permanecieron en sus puestos que se les había asignado, a pesar de la intensa lluvia, sin protección alguna, y no cesando en su cometido para que a nosotros, los conductores, nos fuese más fácil y menos peligroso el tránsito por nuestras calles; muchos fuimos testigos de tan digno servicio, pues creo que sin los guardias difícilmente hubiésemos escapado de algún accidente. Demos gracias a ellos y reconozcamos, alguna que otra vez, sus buenos servicios, ya que, al fin y al cabo, están para que los usuarios de vehículos, y peatones, hallemos la vía libre y en condiciones de poder circular, a pesar de que en alguna ocasión nos han sancionado, pero tengo la completa seguridad que lo han hecho en cumplimiento de su deber. Difícilmente se ha impuesto una sanción indebida y, en tal caso, siempre se puede recurrir y mirar de quien es el error. Sobradamente sabemos que el que conduce un coche se siente dueño de todo, su carácter se transforma, sus gestos son distintos, casi podríamos decir que el que conduce no es persona normal, que tal vez se transforma en máquina. Todos queremos tener la razón, sea

cual sea el motivo. Y no puede ser, tenemos que perfeccionarnos y mostrarnos personas conscientes de lo que hacemos, dar paso, ceder cuando es preciso, no pretender adelantar, ser educado conduciendo, no insistir con el claxon, ser suaves como un guante. Concretamente, ser personas. De esta forma nos evitaremos las sanciones que tanto nos molestan, y con ello los guardias, que ninguna culpa tienen, ya que no he visto ninguna sanción por estar bien aparcado. Siempre hay un motivo. Miremos que sean los mínimos, y de esta forma los guardias, que ahora nos parecen extraños y vemos en ellos malignidad, luego no nos daremos cuenta ni de que existan y solamente nos serán de utilidad para consultarles la calle tal o el hotel más económico, o bien donde está la oficina de Información y Turismo. Mi deseo es que quede bien patente el servicio que la Guardia Municipal prestó el citado día, a pesar de las inclemencias del tiempo, pues mientras nosotros circulábamos dentro de nuestros coches, ellos permanecían empapados hasta los huesos, velando por nuestras vidas, y teniendo en cuenta que, durante los días de fiesta, que nosotros nos divertimos de lo lindo, ellos permanecen fieles a sus puestos, sin la más mínima remuneración que la paga normal.

**UN OLOTENSE**

## DES DE LA GALERIA

En vigílies de Festes, em trobava en una de les galeries que circumden el pati de l'Hospici, mentre la jove-nalla que havia de ballar els nans i els cavallins assajava.

Tots eren minyons d'entre els 13 i els 16 anys. Eren d'extracció humil (de les capes més humils de la societat). I, en una gran majoria, eren immigrants o fills d'immigrants.

Amb tota l'atenció de què és capaç un xicotet jove, escoltaven les indicacions que els donava el cap de colla. I anaven marcant els compassos de les nostres tradicionals comparses.

Ells no em veien, i la meva presència no destorbava la seva llibertat d'acció. Cosa que feia que actuessin amb tota espontaneïtat.

La seva conducta era la normal en qualsevol vailet en una hora mig de lleure, mig de treball.

Els dies de la Festa Major, els veiérem, imbuïts de la importància de la seva comesa, desfilar pels nostres carrers precedint totes les manifestacions ciutadanes. I varen ballar enmig de la Plaça els compassos que assajaven al vell pati de l'Hospici.

Molts se'ls hauran mirat amb menyspreu, ja que els consideraren inferiors; altres, amb cert aire protector, els veieren fills de la misèria, que vénen obligats a executar un treball que no desitjarien per llurs fills.

Ah!, però foren admirats i envejats pels infants, que veieren en ells uns éssers mítics i encarregats d'una tasca molt, però molt transcendent.

¿No serà que tots, fora els infants, ens els mirem des de dalt d'una galeria de l'Hospici?

**J. G.**

## AJEDREZ

### VII Campeonato Individual de Olot - Trofeo Joaquín Sala Gibert - Torneo de Candidatos

Los resultados de la octava ronda, cuyas partidas se aplazaron en su día, fueron los siguientes: Bosch, 1, Bru, 0; Mata, 0, Parés, 1; Monells, 1, Bandranas, 0; la novena ronda, jugada el pasado martes, dio los siguientes resultados: Bru, 0, Monells, 1; Bandranas, 1, Mata 0, Parés-Bosch, aplazada.

Tras estos resultados, y a una sola ronda del final, la clasificación es la siguiente: Bosch, Parés y Monells, 6 puntos; Bru, 4 puntos; Mata, 3 puntos, y Bandranas, 1 punto, figurando Bosch y Parés con una partida menos.

La última ronda, que se jugará el próximo martes, ofrece los siguientes encuentros: Monells-Parés; Bosch-Mata y Bandranas-Bru. Del resultado de las dos primeras partidas, así como de la pendiente entre Bosch y Parés, en la que este último jugador tiene una cierta ventaja en el momento del aplazamiento, depende la victoria final en el Torneo, que designará al aspirante al título de Campeón de Olot, que ostenta en la actualidad Néstor Pardo.

### I Campeonato Individual de Olot, en Categorías Juveniles

Como continuación de sus actividades de divulgación del Ajedrez entre la juventud, el C. A. Olot, tras los cursillos celebrados en la pasada primavera, organiza ahora el I Campeonato Individual de Olot, en tres categorías determinadas por edades, o sea: Infantil, Cadete y Juvenil, pudiendo participar cuantos muchachos deseen, hasta el tope máximo de 18 años, cumplidos durante 1969. Las partidas se celebrarán en el local social del Club, Café Esport, Paseo de Blay, los sábados por la tarde, empezando el próximo día 28, a las cuatro de la tarde. La inscripción es libre y sin gastos, habiendo

Trofeos para los tres primeros clasificados de cada categoría, y premios para todos los participantes. Para inscribirse, pueden dirigirse los días laborables, de 7 a 9 de la tarde, al representante del Club, en el Café Esport, o bien al barman del mismo establecimiento, dejando constancia de nombre, apellidos y edad.

Los resultados del Torneo, servirán también a efectos de constitución de los equipos juveniles del C. A. Olot, en la próxima temporada. Cuantos muchachos se inscribieron en los cursillos antes mencionados, recibirán particularmente información detallada de estos Campeonatos.

### CENTRE EXCURSIONISTA DE CATALUNYA DELEGACIO D'OTOT

### XXVI Gran Aplec 1969 - Font del Padri - Vall de Bianya Dies 20 i 21 de setembre

#### PROGRAMA

Dissabte, dia 20. - Gran Acampada. A les 4 de la tarda concentració dels participants a l'Acampada als locals del C. E. C.

A les 10 de la nit, Foc de Camp.

Diumenge, dia 21. - A dos quarts d'onze del matí, Missa de Campanya.

Seguidament, Concursos de ramells, estirar la corda, cursa pedestre, cursa de sacs, etc.

A les 2, Dinar.

Elecció de la Pubilla de l'Aplec i Dames d'Honor.

Sardanes i Gresca.

Repartiment de Premis.

Cant dels Adéus.

NOTA: Hi haurà servei d'autocars que sortiran del C. E. C. a dos quarts de 10 del matí i a dos quarts de 4 de la tarda, essent la tornada prevista entre les 6 i dos quarts de 7 de la tarda. Hi haurà dues parades: al Cine Gridó i a la Rodona.

## FIDECAYA

Sucursal de OLOT

Paseo de Blay, 43 - Teléfono 26 04 47

- Ahorro Progresivo -

Relación de los Símbolos premiados en el pasado mes de AGOSTO y premios recaídos en esta sucursal

#### SORTEO SIMBOLO

##### Totales

1°	7.755	30.000 Pts.
2°	8.340	5.000 Pts.

##### Parciales

1.°	7.480	
2.°	3.563	600 Pts.
3.°	8.402	
4.°	8.081	350 Pts.
5.°	2.009	
6.°	6.235	7.500 Pts.
7.°	1.413	1.100 Pts.
8.°	0.631	1.000 Pts.
9.°	0.837	500 Pts.
10.°	7.851	1.700 Pts.

## Se necesita

Chica de 14 o 15 años para despacho y tienda

Razón: *Imprenta este Semanario*

## Se necesita

maestro o maestra

Razón: *Imprenta de este Semanario.*

## Carpinteros

Faltan operarios de primera y medios oficiales, muy bien retribuidos en CARPINTERIA MASBARELL de Salt (Gerona)



## GRAN APLEC AL SANTUARIO DE "LA MARE DE DEU DEL MONT"

Si hace unos días dábamos cuenta de la visita efectuada por los representantes de la prensa y la radio de la provincia, al Santuario de la Mare de Déu del Mont, invitados por el Excmo. Sr. Obispo de la Diócesis Dr. Jubany y por el Patronato de Restauración del mismo, hoy vuelve a ser noticia el Santuario, con motivo del Gran Aplec que, en jornada anticipada, de la Virgen de Setiembre, se celebró el pasado domingo día 7.

Cuando el Sr. Obispo llegó al Santuario, a las doce del mediodía, ya le esperaban en aquella cima del Pirineo Catalán, un millar de personas, que encontraban difícil cobijo en la explanada de reducidas dimensiones de aquella punta rocosa. Altavoces instalados en la terraza, frente a los caminos de acceso, daban la bienvenida a los visitantes, que dejaban sus coches, furgonetas y toda clase de vehículos en el lugar donde alcanza actualmente la carretera.

La celebración litúrgica de la Santa Misa, con participación activa de los fieles asistentes, resultó de una espiritualidad extraordinaria, acrecentada por las circunstancias de lugar en que se celebraba el acto. Dícese que el silencio de la montaña acerca a Dios. Allí nos pareció acertada esta afirmación. Hubo participación activa de los asistentes en el canto, encabezado el pueblo por un grupo coral de Bañolas. Intima compenetración de toda la comunidad participante con el celebrante de la Santa Misa, que era el propio Sr. Obispo de la Diócesis.

Nota típica de este "aplec" fue el llamado "Encant de les Ofrenes". Los asistentes aportaron donativos en especie, que luego eran vendidos en pública subasta a beneficio de la obra de reconstrucción. El espíritu de colaboración llegó a tal extremo, que se pagaron 300 pesetas por un pan.

Desgraciadamente, el tiempo, que había sido espléndido por la mañana, fue empeorando, terminando en un chubasco al mediodía. En contrapartida, a última hora de la tarde, un cielo transparente por una atmósfera limpia de impurezas, deparó a los más rezagados una espléndida panorámica.

Este gran "aplec" constituyó un nuevo paso en el resurgir del histórico Santuario de la Mare de Déu del Mont, advocación con la que se venera la imagen de esta Capilla, que parece fue en tiempos Patrona de la Diócesis gerundense.

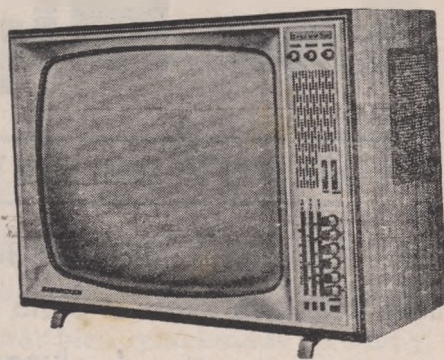
### Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores

En la Iglesia Parroquial de San Esteban, viernes, sábado, y domingos, continuación del Septenario de Ntra. Sra. de los Dolores, con el rezo de la Corona, a las 7'45 de la tarde y seguidamente, Misa. Después de la Misa del domingo, Benediccion Papal.

Jubileo de los Dolores. - Desde el medio día de hoy, sábado, hasta la noche de mañana, domingo, se gana Indulgencia Plenaria, con las debidas condiciones, rezando ante la impresionante y preciosa imagen de la Piedad del célebre Ramón Amadeu, en su propia Capilla.

Este es el nuevo Televisor

"CRUZ DEL SUR" de Telefunken



Estas son algunas de sus exclusivas ventajas:

TELEFUNKEN transforma su sala de estar, destacando su buen gusto por la elegancia de su diseño. La sonoridad exclusiva de sus tres altavoces (único modelo en el mercado) y la luminosidad perfecta de su imagen, con su gama total del grises, distinguen al auténtico experto. Engarce en su hogar CRUZ DEL SUR una joya electrónica pulida por setenta años de experiencia. Póngale a su hogar TELEFUNKEN... y telesatisfacción

PODRIAMOS CONTINUAR con otras VENTAJAS IMPORTANTES

...pero vale más "verlo" un momento



Prefiera TELEFUNKEN TELEFUNKEN vale para toda la vida

Otros modelos TELEFUNKEN desde 15.086 ptas. (Impuestos aparte)

Radio-TV. SIBIDI

TELEFUNKEN

# Fiestas de la barriada de San Miguel - Olot

**DIAS 27, 28, 29 Y 30 DE SEPTIEMBRE**

Funciones religiosas - Audiciones de sardanas - Conciertos - Bailes - Pasacalles  
Concurso de pesca y tiro al plato - Tradicional y típico Ball-Pla - Tornaboda  
Juegos de cucaña

**Actuación de las  
coblas-orquestas:**

**Caravana  
Principal d'Olot**

**Y los conjuntos:**

**GEORGE DANN** Y SU GRAN SHOW

**Francisco Heredero y Luisita Tenor** *con su conjunto*

**VERACRUZ** con la cantante **MARIA JOSE**

*La exquisita cantante* **MARY** *que alternará con la orquesta*

**CARAVANA**

Asista, bien como espectador o formando parte de él, al  
tradicional y típico Ball-Pla... Es el acto más importante de  
nuestras Fiestas

# Calzados Casa ROVIRA

Presenta los modelos  
**OTOÑO - INVIERNO**

Zapatos especiales para Señoras de  
pies delicados

**MANITOS - KURHAPIES  
LUVI - CENTAURO**

Zapatos de colegial  
**Calzados GORILA**

Zapatos y botas para plantillas  
correctoras



Artículos Deporte y Excursión

**PATINES - TENIS  
FUTBOL - BASQUET  
BOXEO - GIMNASIA**

# Casa ROVIRA

# SINGER

**MAQUINAS PARA COSER  
ELECTRODOMESTICOS**

**PRECISA** Delegado de Ventas para su  
Sucursal de OLOT :: Imprescindible  
estar bien relacionado en Olot y su  
Comarca :: Preferible con permiso para  
conducir automóviles :: Buenos ingresos  
Dirigirse por escrito acompañando foto-  
carnet a:

## SINGER

Dirección para Cataluña

**Fontanella 11 - pral. - Barcelona**

# CRISTALERIAS

# BRUMAT

Comunica a su clientela y público  
en general, el TRASLADO de sus  
dependencias, a

**Calle M. Musquera**

**Ctra. Santa Coloma  
(subida de la Solfa)**

**Tels. 26 05 39 - 26 05 51  
Olot**

# FRIGORIFICOS PHILIPS

**¡MEJORES NO HAY!**

## **Características de los Frigoríficos Philips:**



**Cuba metálica**

**Aislamiento por poliuretano inyectado**

**Descongelación sistema automático**

**Cierre magnético**

**Marco de una sola pieza**

**Bisagras frontales**

**Tropicalización**

**Regulación intensidad de aire**

**Congelador completo**

**Apertura lateral del congelador**

**Recipiente independiente recogida del agua**

**Embellecedores lujo interior y exterior**

**Contra puerta de lujo**

**Distribuidor exclusivo:**

# Radio Coderch

Paseo Bloy, 48  
Olot

**Consulte precios y descuentos**

**Se abonan frigoríficos viejos**

**Ventas a plazos y al contado**